



53220



(ES)	LIMPIADORA DE PIEZAS PORTÁTIL	2
(EN)	MOBILE PARTS WASHER	5
(FR)	APPAREIL DE NETTOYAGE PORTATIL	8
(DE)	BEWEGLICHER TEILE-REINIGER	11
(IT)	PULITRICE PORTATILE	14
(PT)	LIMPADOR DE PEÇAS PORTÁTIL	18
(RO)	MAȘINĂ DE SPĂLAT PIESE PORTABILĂ	21
(NL)	DRAAGBARE REINIGER VOOR DELEN	23
(HU)	ALKATRÉSZEKHEZ VALÓ MOBILTISZTÍTÓ	27
(RU)	МОБИЛЬНЫЙ ОМЫВАТЕЛЬ ДЛЯ ДЕТАЛЕЙ	30
(PL)	ZMYWACZ MOBILNY DO CZĘŚCI	33

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN

- **LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES:** Si no se siguen las instrucciones listadas más adelante puede producirse descarga eléctrica, fuego y/o daños personales graves.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

RECONOZCA LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD, PALABRAS Y ETIQUETAS

Las instrucciones de seguridad facilitadas en este manual no cubren todas las posibles condiciones y prácticas que puedan producirse cuando utilicen, hagan el mantenimiento y limpien herramientas eléctricas. **Siempre utilicen sentido común y preste especial atención a PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN Y NOTA.**

! Este es el símbolo de alerta de peligro. Se usa para advertirle de potenciales lesiones peligrosas. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.

! **PELIGRO** Indica una situación inminente de peligro, que si no se evita, los resultados serán muerte o lesión importante.

! **ADVERTENCIA** Indica una situación potencial de peligro, que si no se evita, los resultados pueden ser muerte o lesión importante.

! **PRECAUCIÓN** Indica una situación potencial de peligro, que si no se evita, los resultados pueden ser lesión moderada.

PRECAUCIÓN SIN EL SIMBOLO DE ALERTA, indica una situación potencial de peligro, que si no se evita, pueden dañar la máquina.

NOTA Facilita información adicional útil para el correcto uso y mantenimiento del aparato. Si aparece una nota, asegúrese que se ha entendido completamente.

IMPORTANTES SALVAGUARDAS

! PELIGRO

Personas con aparatos electrónicos, como marcapasos, tienen que consultar con su médico(s) antes de utilizar este producto. Utilizar equipamiento eléctrico cerca de un marcapasos puede causar interferencia o fallo del marcapasos. ADVERTENCIA: Un poco de polvo creado por lijado, aserrado, rectificado, taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son;

- **Plomo de pinturas.**

- **La sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y arsénico y cromo de la madera tratada químicamente.**

El riego de exposición varía según la regularidad que haga este tipo de trabajo. Para reducir tal exposición a estos productos; trabaje en áreas bien ventiladas, trabaje con el equipamiento de seguridad adecuado tal como máscaras diseñadas para filtrar las partículas microscópicas. **ADVERTENCIA:** el plástico de este producto contiene plomo, un producto químico conocido por el Estado de California que causa cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Limpiar las manos después de utilizar.

ÁREA DE TRABAJO

! ADVERTENCIA

- * **Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada.** Una zona de trabajo desordenada y oscura puede causar accidentes y lesiones.
- * **No utilizar herramientas eléctricas en áreas explosivas, con presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas pueden crear chispas que enciendan polvo o gases.
- * **Mantenga niños, espectadores lejos mientras utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar pérdida de control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- * Las herramientas con conexión a tierra deben estar enchufadas a una toma de corriente correctamente instalada y puesta a tierra de acuerdo con todas las ordenanzas. Nunca retire la conexión a tierra o modificar el enchufe de cualquier manera.
- * **No utilice adaptadores.**
- * Comprobar con un electricista cualificado si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.
- * Evite el contacto corporal con superficies conectadas al suelo tales como tuberías, radiadores y neveras. Esto aumenta el riesgo de electrocutarse.
- * **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o condiciones húmedas.** El contacto con el agua incrementa el riesgo de electrocutarse.
- * No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar la herramienta o tire del enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de electrocutarse. * Siempre desenchufe la herramienta de la corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambiar piezas o realizar cualquier tipo de mantenimiento.

SEGURIDAD PERSONAL

! ADVERTENCIA

- * **Esté alerta, vigile qué hace, aplique sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilizar cuando esté cansado, bajo los efectos de drogas, alcohol o algún medicamento.
- * **Vista acorde al trabajo que va a realizar.** No lleve ropa ancha, anillos y recójase el pelo largo para evitar que las partes móviles se enganchen con la máquina.
- * **Nunca deje la herramienta en funcionamiento sin atención.** Desenchúfela.
- * **No se extralimite.** Lleve un buen calzado y mantenga el equilibrio en todo momento.
- * **Trabaje siempre con gafas de protección específicas.** Las gafas normales no tienen lentes resistentes al impacto.
- * **No utilice productos de limpieza en áreas de difícil ventilación.**
- * **El aparato se calienta durante su uso.** No toque las partes calientes.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA MÁQUINA LIMPIAPIEZAS

! ADVERTENCIA

- * **NUNCA** utilice gasolina, tolueno, diluyente o cualquier otro tipo de disolvente volátil en esta limpiadora. Estos tipos de disolventes dañarán la bomba y las arandelas. Utilice sólo agentes de limpieza solubles en agua.
- * Siempre utilice gafas de protección, guantes y ropa adecuada mientras utilice la máquina.
- * Si los agentes de limpieza entran en contacto con la piel, siga las instrucciones de limpieza inmediatamente, no permita que el agente de limpieza continúe en contacto con la piel.
- * Siempre limpie la zona después de su uso.
- * **Nunca** deje la máquina sin atención. Cuando la máquina no esté en uso, cierre la tapa y desconecte el cable.
- * Siempre desconecte el cable de la toma antes de hacer cualquier ajuste, cambiar piezas o realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- * No toque las partes calientes.
- * Siempre limpie el filtro después de su uso.
- * Limpie los lodos del tanque de agua periódicamente para evitar obstrucciones.
- * Cuidado con no dañar la partes de la limpiadora cuando limpie puntas afiladas o bordes.
- * **Nunca** desenchufar el cable de corriente con las manos húmedas.
- * Mantenga entre 0 y 40° la temperatura del agente limpiador.

PRIMEROS AUXILIOS

- * **Limpiar los ojos** - Enjuague con grandes cantidades de agua por lo menos durante 15 minutos y llame a un médico.
- * **Limpiar la piel** - sacar la ropa afectada y limpiar la zona con jabón. Lavar la ropa antes de usarla de nuevo. Tirar a la basura los zapatos en caso de verse afectados.
- * **Inhalación de humo** - salga a respirar aire fresco al momento. Si tiene dificultades respiratorias, llame a su medico inmediatamente.
- * En caso de tragar el líquido **NO** se provoque el vómito. Llamar al médico urgente.

MANEJO SOLVENTE

! ADVERTENCIA

- * **Añadir productos químicos al agente (gasolina, queroseno etc) incrementará el riesgo de peligro. NUNCA añada nada.**
- * **SOLO USAR PRODUCTOS DISOLVENTES EN AGUA**
- * **Limpie rápidamente cualquier derrame.** Si la limpiadora de piezas tiene fugas, repárela lo antes posible. NO utilice la limpiadora de piezas si tiene fugas.
- * **Practique la higiene adecuada al manipular el solvente.** Siempre lave las manos antes de comer, beber o fumar. No coma, beba ni fume en el área de trabajo.
- * **No utilizar el equipamiento en áreas sin ventilación.** Los humos, en altas concentraciones, pueden ser peligrosos.
- * **NUNCA usar aerosoles o cualquier gas combustible cerca de la máquina.** La mezcla puede causar que los gases combustión.
- * **NUNCA FUMAR cerca del área de trabajo.**
- * **Residuos combustibles del agente de limpieza pueden permanecer en las partes limpiadas o en la propia limpiadora.** Para reducir los residuos, reemplace el limpiador y limpie la limpiadora de piezas frecuentemente.
- * **NO intente limpiar materiales absorbentes como papel, tela, madera o cuero.**
- * **NO ponga piezas calientes en la limpiadora de piezas.**
- * **NUNCA** abra la perilla de drenaje de destilación mientras esté caliente. Espere a que la limpiadora de piezas haya completado su ciclo y se haya enfriado antes de retirar cualquier residuo de aceite. Mantenga la tapa cerrada cuando no esté en uso
- * Evite salpicaduras o derrames de detergente durante la limpieza.
- * Utilizar sólo disolventes solubles en agua y alcoholes minerales con un punto de inflamación superior a 140 °. **PRECAUCIÓN:** Evite los solventes con reactivos inestables.
- * El aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades psíquicas o mentales físicas reducidas o por falta de conocimiento.
- * Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- * Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar riesgos.
- * **No tire los electrodomésticos como desechos municipales sin clasificar, utilice las instalaciones de recogida selectiva.**
- * Póngase en contacto con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.
- * Si los electrodomésticos son desechados en vertederos, sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
- * Al reemplazar los electrodomésticos antiguos por uno nuevo, el minorista está legalmente obligado a devolver su antiguo electrodoméstico para su eliminación al menos de forma gratuita.
- * **PARA USO EN INTERIORES SOLAMENTE.**

INSTALACIÓN ANTES DE USAR

1. Sacar la máquina de la caja de cartón y revisar que no haya desperfectos.
2. Conectar el cable a la corriente.

RELLENAR EL DETERGENTE

1. Asegúrese de que la tapa de desagüe esté firmemente asegurada.
2. Retire el tapón de drenaje y rellene el detergente recomendado (soluble en agua agente de limpieza). El volumen del depósito es de 20 litros. No utilizar disolventes inflamables (gasolina, tolueno, diluyente)

INSTRUCCIONES DE USO

1. Abra la tapa.
 2. Asegúrese de que al menos hay 15L de detergente dentro del tanque. (No permita que el nivel de detergente caiga por debajo de la entrada de la bomba o la bomba puede quedar dañada).
 3. El detergente puede ser reciclado y usado para la próxima operación.
 4. Encienda el interruptor en el lateral de la unidad para iniciar la operación.
- NOTA:** Algunos modelos no se equipan con el interruptor de encendido. Una vez conectado el cable de alimentación de la bomba esta se encenderá.
5. Lavar las piezas en la cuenca, utilizando un cepillo para limpiar los depósitos más pesados.
 6. Permita que las piezas se drenen hasta que los agentes de limpieza dejen de gotear.
 7. Desenchufe y cierre la tapa cuando termine.
 8. Limpie la red de filtrado periódicamente en la cuenca.

PROCEDIMIENTO CAMBIO DETERGENTE

1. Abra la tapa en el lateral de la unidad. Derramar detergente viejo en el tanque de reciclado.

ACCESORIO PARA DIFERENTES CONFIGURACIONES



5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



GUIA DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No se enciende la bomba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable desenchufado. 2. Fusible quemado 3. Bomba rota 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegurese que el cable está conectado. 2. Revisar el circuito en busca de algún fusible quemado. 3. Llame al servicio técnico.
La bomba funciona pero el detergente no fluye	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivel bajo de disolvente. 2. Bomba/boquilla obstruida. 3. Bomba rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quite la cesta del filtro y compruebe el nivel del disolvente. Transferir disolvente adicional para el lavado. 2. Compruebe que no haya obstrucciones en la bomba/boquilla. 3. Llame al servicio técnico.
Sonido de la bomba de vacío demasiado ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restos atascados en la Bomba. 2. Bomba rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Busque restos en debajo la bomba. 2. Llame al servicio técnico.
Demasiado disolvente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se desborda el tanque. 2. Bomba rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar el exceso de líquido. 2. Llame al servicio técnico.

ENG

GENERAL SAFETY WARNINGS - FOR ALL ELECTRIC POWER TOOLS



WARNING

- READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools. **Always use common sense and pay particular attention to all the DANGER, WARNING, CAUTION and NOTE statements of this manual.**

! This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

! DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

! WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

! CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

NOTE Provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a NOTE is indicated make sure it is fully understood.

IMPORTANT SAFEGUARDS

! DANGER

People with electronic devices, such as pacemakers, should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker. **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. **WARNING:** The plastic on this product contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

WORK AREA

! WARNING

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered work benches and dark work areas may cause accidents or injury.
- Do not operate power tools in explosive areas, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

! WARNING

- Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool or pull the plug from an outlet. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- Always unplug tool from the electrical receptacle before making adjustments, changing parts, or performing any maintenance.

PERSONAL SAFETY

! WARNING

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- Never leave tool running unattended. Unplug.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT

safety glasses. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

• **Use parts washer only in well-ventilated areas.** Cleaning agents emit fumes which can be dangerous if inhaled in concentrated doses.

• **Unit heats while in use. DO NOT touch hot parts.**

IMPORTANT SAFETY RULES FOR PARTS WASHERS

! WARNING

• **NEVER use gasoline, toluene, thinner or any other volatile solvent type cleaner with this parts washer.** These types of solvents will damage the pump and the parts washer itself. Use water-soluble cleaning agents only.

• **ALWAYS wear safety goggles, gloves and protective clothing while operating this washer.**

• **If cleaning agent comes in contact with the skin, follow manufacturer's removal instructions immediately. DO NOT allow cleaning agent to remain on the skin.**

• **ALWAYS clean up work area after use.** Spilled cleaning agents should be wiped up as soon as possible to avoid a slipping hazard.

• **NEVER leave the parts washer unattended.** When washer is not in use, close the cover and disconnect the cord from the power supply.

• **Always unplug power cord from the electrical receptacle before making adjustments, changing parts, or performing any maintenance.**

• **DO NOT touch hot parts.** Unit will heat up during use.

• **ALWAYS clean filter after use.**

• **Clean sludge out of water tank periodically to prevent clogging.**

• **Be careful not to damage parts washer when cleaning parts with sharp points or edges.**

• **DO NOT unplug power cord with wet hands.**

• **Keep cleaning agent temperature between 32° and 104°F (0° to 40°C).**

FIRTS AID

• **Cleaning Agent in Eye** – Flush with large quantities of water for at least 15 minutes and call a physician.

• **Cleaning Agent on Skin** – Remove contaminated clothing and wash area of contact thoroughly with warm soapy water. Wash contaminated clothing before reuse. Throw away contaminated shoes.

• **Inhalation of Fumes** – Get to fresh air right away. If victim is having breathing difficulties, give oxygen and call a physician immediately.

• **Cleaning Agent is Swallowed** – **DO NOT** induce vomiting. Call a physician immediately.

SOLVENT HANDLING

! WARNING

• **Adding additional chemicals to the cleaning agent (gasoline, fuel oil, kerosene, etc.), may increase the danger of a hazardous situation. NEVER add anything to the cleaning agent.**

• **USE WATER-SOLUBLE SOLVENTS ONLY!**

• **Promptly clean up any spills.** If parts washer is leaking, repair the leak as soon as it is safe to do so. **DO NOT** operate the parts washer if it is leaking.

• **Practice proper hygiene when handling solvent.** Always wash hands before eating, drinking or smoking. Do not eat, drink or smoke in the work area.

• **DO NOT operate this equipment in an area without ventilation.** Solvent fumes can be dangerous in concentrated doses.

• **NEVER spray aerosols or other combustible gasses around the parts washer.** Sparking parts inside the parts washer can cause combustible fumes to ignite.

• **DO NOT smoke near cleaning agent.**

• **Combustible residue from the cleaning agent may remain on the cleaned parts or in the washer itself.** To reduce residue, replace the cleaning agent and clean the parts washer frequently.

• **DO NOT** attempt to clean absorbent materials like paper, cloth, wood or leather.

• **DO NOT** put hot parts into the parts washer.

• **NEVER** open the distillation drain knob while it feels hot. Wait until the parts washer has completed its cycle and cooled down before removing any oil waste. Keep lid closed when not in use.

• Avoid splashing or spilling cleaning agent while cleaning. Use only water soluble solvents and mineral spirits with a flashpoint greater than 140°. **CAUTION:** Avoid solvents with unstable reactives.

• The appliance is not to be used by children or person with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

• Contact your local government for information regarding the collection systems available.

• If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

• When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

• **FOR INDOOR USE ONLY.**

INSTALLATION BEFORE USAGE

1. Unpack the unit from carton and inspect for damage.

2. Connect pump cord to standard power outlet.

DETERGENT FILLING PROCEDURE

1. Make sure the depletion cap on the side of the unit is tightly secured.
 2. Remove drain plug and fill in recommended detergent (water soluble cleaning agent). The tank volume is 20 litres.
- Note:** Do not use Flammable solvents (gasoline, toluene, thinner and etc.)

OPERATING INSTRUCTION

1. Open the lid.
 2. Make sure at least 15L of detergent inside the tank. (Do not allow the level of detergent fall below pump inlet or the pump may be damaged).
 3. The detergent can be recycled and used for next operation.
 4. Turn on the switch on the side of the unit to start the operation.
- Note:** Certain models don't equip with power switch. Once plug in the power cord the pump is in operation.
5. Wash parts in the basin, using brush to clean off any heavier deposits.
 6. Allow parts to drain until cleaning agents stops dripping.
 7. Unplug and close lid when finished.
 8. Clean the filtering net periodically in the basin.

DETERGENT REPLACED PROCEDURE

1. Open the depletion cap on the side of the unit. Pour out waste detergent into recycle tank.

ACCESSORIES FOR DIFFERENT CONFIGURATIONS



5-053



223002



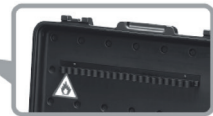
3C027138



3M021059



WH-208



TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Wash pump will not run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power cord unplugged 2. Blown fuse 3. Pump is broken 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure power cord is connected. 2. Check circuit breaker or outlet for blown fuse. 3. Call Customer Service.
Wash pump runs but solvent does not flow	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solvent level low. 2. Clogged pump/spout. 3. Pump is broken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove strainer basket and check the solvent level. Transfer additional solvent to the wash basin. 2. Check for clogs in the wash pump and/or spout. 3. Call Customer Service.
Vacuum pump sounds too loud	<ol style="list-style-type: none"> 1. Debris caught in pump. 2. Pump is broken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Look for debris underneath the pump, debris and rebalance. 2. Call Customer Service
Too much solvent in wash basin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Holding tank has overflowed into wash basin. 2. Pump is broken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove all excess fluid and run a distillation cycle to move cleaning agent back into the holding tank 2. Call Customer Service

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LES PRODUITS ÉLECTRIQUES



MISE EN GARDE

- LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Si vous ne suivez pas les instructions ci-dessous des chocs électriques, d'un incendie et / ou des blessures graves peuvent se produire.

- CONSERVER CES INSTRUCTIONS

RECONNAÎTRE SYMBOLES DE SECURITE, LES MOTS CLÉS ET LES ÉTIQUETTES

Les consignes de sécurité fournies dans ce manuel ne couvrent pas toutes les conditions et pratiques possibles qui peuvent se produire lors de l'utilisation, faire l'entretien et le nettoyage des outils électriques. **Toujours utiliser le bon sens et accorder une attention particulière aux mots DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et REMARQUE.**

! Ce symbole vous avertit d'un danger. Il est utilisé pour prévenir des blessures potentiellement dangereuses. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter les blessures ou la mort.

! **DANGER.** Cela indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

! **AVERTISSEMENT** Cela indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

! **Attention.** Cela indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Attention SANS SYMBOLE indique une situation d'ALERTE potentiellement dangereuse qui, pourrait mettre l'appareil en danger si elle continue.

Remarque. Cela fournit des informations supplémentaires, utiles pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Si une remarque apparaît, assurez-vous que l'avez bien comprise.

IMPORTANT: SAUVEGARDE

DANGER !

Les personnes avec des appareils électroniques tels que les stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit. Utiliser un équipement électrique à proximité d'un stimulateur cardiaque peut provoquer des interférences ou des défaillances du stimulateur cardiaque. **AVERTISSEMENT:** Certaines poussières produites par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction contiennent des substances chimiques reconnues par l'État de Californie, comme cancérigènes et peuvent produire des malformations congénitales ou avoir des effets sur la reproduction.

Certains des exemples de ces produits chimiques :

- **Le plomb de la peinture.**

- **La silice cristalline des briques et ciments et d'autres produits de maçonnerie, l'arsenic et le chrome provenant du bois traité chimiquement.**

Le risque d'exposition varie selon la régularité du travail. Pour réduire cette l'exposition à ces produits, il est nécessaire de travailler dans un local bien ventilé, avec un équipement de sécurité approprié, comme des masques conçus pour filtrer les particules microscopiques. **AVERTISSEMENT:** Le plastique de ce produit contient du plomb, un produit chimique connu dans l'état de Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Se laver les mains après utilisation.

ZONE DE TRAVAIL

! AVERTISSEMENT

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Un espace encombré et sombre peut provoquer des accidents et des blessures.

Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux explosifs, ni en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

Maintenir les enfants et les spectateurs loin de la zone de travail lorsque vous utilisez un outil électrique. Toute distraction peut provoquer une perte de contrôle.

SECURITÉ ÉLECTRIQUE

! AVERTISSEMENT

- **Les outils avec prise de terre doivent être branchés sur une prise correctement installée et une prise de terre conforme à tous les règlements. Ne jamais retirer la prise de terre ou modifier la prise. Ne pas utiliser d'adaptateurs. En cas de doute, vérifiez avec un électricien qualifié si les prises sont correctement installées à la prise de terre.**

- **Éviter le contact du corps avec les objets connectés au sol tels que les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** Cela augmente le risque d'électrocution.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le contact avec l'eau augmente le risque d'électrocution.

- **Attention au câble. Ne pas l'utiliser pour porter l'outil ou tirer dessus pour retirer la fiche d'une prise de courant. Maintenir le câble loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou d'objets mobiles. Remplacez immédiatement les câbles endommagés.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.

- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage, remplacement de pièces ou entretien.**

VOTRE SECURITÉ

AVERTISSEMENT !

- **Veillez utiliser le bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

- **Veillez-vous vêtir selon le travail effectué.** Ne portez pas de vêtements amples ni d'anneaux et attachez les cheveux longs.

- **Ne laissez jamais sans surveillance un outil en fonctionnement. Toujours débrancher l'outil.**

- **Ne vous penchez pas trop.** Portez de bonnes chaussures et garder votre équilibre à tout moment.
- **Travaillez toujours avec des lunettes de protection spécifiques.** Les lunettes ordinaires ne sont pas résistantes aux possibles impacts.
- **Ne pas utiliser de produits de nettoyage dans les zones à ventilation difficile.**
- **L'appareil se réchauffe lors de l'utilisation. Ne touchez pas les parties chaudes.**

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL

AVERTISSEMENT !

- **NE JAMAIS utiliser de l'essence, de toluène, de diluant ou tout autre type de solvant volatil pour le nettoyage.** Ces types de solvants peuvent endommager les pièces de la pompe et la machine elle-même. Utiliser uniquement des agents solubles dans l'eau de nettoyage.
- **Toujours porter des lunettes, des gants et des vêtements de protection lors de l'utilisation de la machine.**
- **Si les agents de nettoyage entrent en contact avec la peau, suivez immédiatement les instructions de nettoyage.**
- **Toujours nettoyer la zone après utilisation.**
- **Ne jamais laisser la machine sans surveillance.** Lorsque la machine n'est pas utilisée, fermez le couvercle et débranchez le câble.
- **Toujours débrancher le câble de la prise avant d'effectuer des réglages, des changements de pièces ou d'effectuer toute opération de maintenance.**
- **Ne pas toucher les pièces chaudes.**
- **Nettoyez le filtre après utilisation.**
- **Nettoyez périodiquement le réservoir d'eau pour éviter toute obstruction.**
- **Faites attention aux pièces pointues ou tranchantes lors du nettoyage.**
- **Ne jamais débrancher le câble d'alimentation avec les mains humides.**
- **Conserver entre 0 et 40 degrés, la température de l'agent de nettoyage.**

PREMIERS SECOURS

- **Nettoyer les yeux** - Rincer avec de grandes quantités d'eau pendant au moins 15 minutes et appeler un médecin.
- **Nettoyer la peau** - Enlever les vêtements contaminés et toujours les laver avant toute réutilisation. Nettoyer la zone de travail et jeter les chaussures si en cas de contamination.
- **En cas d'inhalation de fumée** – sortez respirer de l'air frais. Si vous avez des difficultés à respirer, appelez immédiatement votre médecin.
- En cas d'ingestion du liquide **ne pas** provoquer de vomissements mais appelez le médecin d'urgence.

TRAITEMENT DES SOLVANTS

AVERTISSEMENT !

- **Ajouter des produits chimiques à l'agent (essence, kérosène, etc.) augmente le risque de danger. NE JAMAIS ajouter quoi que ce soit.**
- **UTILISER UNIQUEMENT DES PRODUITS DISOLVABLES À DE L'EAU**
- **Nettoyer rapidement tout déversement.** Si la laveuse de pièces à une fuite, réparer le plus tôt possible. NE PAS UTILISER EN CAS DE FUITE.
- **Pratiquer une bonne hygiène lors de la manipulation de solvants.** Toujours se laver les mains avant de manger, de boire ou de fumer. Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.
- **Ne pas utiliser l'appareil dans la zone non ventilée.** Les fumées, à taux élevés, peuvent être dangereuses.
- **NE JAMAIS utiliser des aérosols ou gaz combustibles à proximité de l'outil.** Le mélange peut provoquer la combustion des gaz.
- **Ne jamais fumer à proximité de la zone de travail.**
- **Des déchets combustibles peuvent rester dans les zones nettoyées ou dans la machine elle-même.** Pour réduire les déchets, remplacer l'aspirateur et nettoyer les pièces souvent.
- **NE PAS** essayer de nettoyer avec matériaux absorbants tels que le papier, le tissu, le bois ou le cuir.
- **NE PAS** mettre de pièces chaudes dans l'appareil.
- **NE JAMAIS** ouvrir la distillation du bouton de purge à chaud. Attendre que l'appareil ait terminé son cycle et ait refroidi avant de retirer l'huile. Gardez le couvercle fermé lorsque l'outil ne fonctionne pas.
- Évitez les éclaboussures de produit nettoyant durant l'entretien.
- Utiliser uniquement des solvants solubles dans l'eau et de l'essence minérale ne s'enflammant qu'à plus de 140°. **ATTENTION:** Évitez les solvants réactifs instables.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités mentales réduites, ou présentant un manque de connaissances.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée pour éviter les risques.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez les installations prévues à cet effet.
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.
- Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent fuir dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuire à votre santé et à votre bien-être.
- Lors du remplacement de vieux appareils pour des nouveaux, le commerçant est légalement obligé de retourner votre ancien appareil gratuitement pour sa destruction.

TRAITEMENT DES SOLVANTS

1. Retirez l'appareil du carton et vérifiez qu'il ne soit pas endommagé.
2. Branchez le câble au courant électrique.

REEMPLIR LE DÉTERGENT

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange soit solidement fixé.
2. Retirer le bouchon de vidange et remplir avec détergent recommandé (eau d'agent de nettoyage soluble). Le volume du réservoir est de 20 litres. Ne pas utiliser de solvants inflammables (essence, toluène, diluant)

MODE D'EMPLOI

1. Ouvrez le couvercle.
2. Assurez-vous qu'il y ait au moins 15L de détergeant dans le réservoir. (Ne laissez pas le niveau de détergent en dessous de l'entrée de la pompe au risque de l'endommager).
3. Le détergent peut être recyclé et utilisé pour l'opération suivante.
4. Mettez l'interrupteur sur le côté de l'appareil pour commencer l'opération.

Remarque: Certains modèles ne sont pas équipés du commutateur d'allumage. Une fois que le cordon d'alimentation se met en marche la pompe est connectée.

5. Laver les pièces dans un récipient à l'aide d'une brosse pour nettoyer les dépôts plus lourds.
6. Vidangez jusqu'à ce que les agents de nettoyage ne goutent plus.
7. Débranchez et fermez le couvercle lorsque vous avez terminé.
8. Nettoyer le réseau de filtre périodiquement dans un récipient.

CHANGEMENT DE DÉTERGENT

1. Ouvrez le couvercle de l'épuisement du côté de l'unité. Verser le détergent usagé dans un récipient.

ACCESSOIRE POUR DIFFÉRENTES CONFIGURATIONS



5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



GUIDES DES PROBLÈMES RENCONTRÉS

PROBLEMES	POSSIBLES CAUSES	SOLUTIONS
La pompe ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable non connecté 2. Fusible brûlé 3. Bombe cassée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier qu'il soit bien connecté. 2. Reviser les circuits pour détecter les fusibles brulés. 3. Appeler le service technique.
La pompe fonctionne mais le détergent ne flux pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivel faible de détergent 2. Bombe/ sortie taponnées 3. Bombe cassée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler le niveau de dissolvant. 2. Vérifier qu'il n'y ait pas de bouchons 3. Appeler le service technique.
Bombe trop bruyante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déchets dans la pompe 2. Bombe cassée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier s'il y a des déchets 2. Appeler le service technique.
Trop de solvant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débordement 2. Bombe cassée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer l'excès de liquide 2. Appeler le service technique.

DE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

- LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

Nichtbeachtung aller nachfolgend aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

WARNSYMBOLS, WORTE UND BESCHRIFTUNGEN

Die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise sollen nicht alle möglichen Bedingungen und praktischen Situationen abdecken, die bei Betrieb, Wartung und Reinigung von Elektrowerkzeugen auftreten können. **Verwenden Sie immer den gesunden Menschenverstand und achten Sie besonders auf die Bestimmungen dieses Handbuchs in Bezug auf GEFAHR, VORSICHT, ACHTUNG und HINWEIS.**

Das ist ein Warnsymbol. Es wird verwendet, um Sie auf die potenzielle Gefahr von Verletzungen aufmerksam zu machen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

! GEFAHR weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.

! VORSICHT weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

! ACHTUNG weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten Verletzungen oder mäßigen Schäden führen kann.

ACHTUNG ohne Warnsymbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS bietet zusätzliche Informationen, die für die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung dieses Tools nützlich sind. Wenn ein Hinweis angegeben wird, stellen Sie sicher, dass es vollständig verstanden wird

WICHTIGE SICHERHEITSVORSICHTSMASSNAHMEN

! GEFAHR

Personen mit elektronischen Geräten, wie Herzschrittmachern, sollten ihren Arzt konsultieren, bevor sie dieses Produkt verwenden. Die Verwendung von elektrischen Geräten in der Nähe eines Herzschrittmachers kann zu Störungen oder Störungen im Herzschrittmacher führen. **VORSICHT:** Einige Stäube, die sich beim Schleifen, Sägen, Polieren, Bohren und anderen Bauarbeiten bilden, enthalten Chemikalien, die im Bundesstaat Kalifornien bekannt sind als Krebs, Geburtschäden oder andere Fortpflanzungsschäden verursachend.

Einige Beispiele für diese Chemikalien:

- **Blei** aus bleihaltigen Farben.

- **Kristalline Kieselsäure** aus Ziegelsteinen, Zement und anderen Steinprodukten sowie Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko bei diesen Einflüssen hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit durchführen. Um die Auswirkungen dieser Chemikalien zu reduzieren: arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum und mit bewährter Schutzausrüstung, wie Atemschutzmasken, die speziell für die Filterung von mikroskopischen Partikeln entwickelt sind. **VORSICHT: Der in diesem Produkt verwendete Kunststoff enthält Blei, bekannt im Bundesstaat Kalifornien als Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachend. Waschen Sie Hände nach Gebrauch.**

ARBEITSPLATZ

! VORSICHT

- **Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein.** Überfüllte Arbeitstische und verdunkelte Arbeitsplätze können zu Unfällen oder Verletzungen führen.

- **Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.

- **Erlauben Sie nicht unbefugten Personen, Kindern und Besuchern, mit dem Elektrowerkzeug zu arbeiten.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

! VORSICHT

- **Ein geerdetes Werkzeug muss in eine Steckdose gesteckt werden, die gemäß allen Vorschriften und Vorschriften installiert und geerdet ist.** Niemals die Erdungsklemme entfernen und den Stecker in keiner Weise verändern. Verwenden Sie keine Adapter. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Im Falle einer elektrischen Störung oder eines Werkzeugdurchbruchs bietet die Erdung einen Weg mit geringem Widerstand, um den Strom vom Benutzer abzulenken.

- **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Elektroherden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko für elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus.** Das Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eintritt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Das Kabel nicht beschädigen. Verwenden Sie niemals ein Kabel, um ein Werkzeug zu tragen oder einen Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte Kabel sofort ersetzen. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Ziehen Sie immer das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, Teile ersetzen oder Wartung durchführen.**

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

! VORSICHT

- Seien Sie vorsichtig, sehen Sie, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht im Falle von Ermüdung oder als Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Passende Kleidung anziehen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Decken Sie Ihre langen Haare. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe weg von beweglichen Teilen. Freie Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in bewegliche Teile kommen.
- Lassen Sie niemals ein arbeitendes Gerät unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten. Halten Sie immer die richtige Position und Gleichgewicht. Korrekte Position und Balance ermöglichen eine bessere Kontrolle über das Gerät in Notsituationen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Lässige Gläser haben nur schlagfeste Linsen, sie sind keine Schutzbrille. Ein Atemschutzgerät, rutschfeste Schutzschuhe, Helm oder Gehörschutz sollten unter geeigneten Bedingungen verwendet werden.
- Verwenden Sie einen Satz für die Reinigung von Teilen nur in gut belüfteten Räumen. Reinigungsmittel erzeugen Dämpfe, die durch Einatmen in konzentrierten Dosen gefährlich sein können.
- Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs. **BERÜHREN SIE KEINE heißen Teile.**

WICHTIGE SICHERHEITSVORSICHTSMASSNAHMEN FÜR WASCHANLAGE FÜR TEILE

! VORSICHT

- Verwenden Sie NIEMALS Benzin, Toluol, Verdüner oder andere Reinigungsmittel auf Basis flüchtiger Lösungsmittel in dieser Waschanlage für Ersatzteile. Diese Lösungsmittel können die Pumpe und die Waschanlage selbst beschädigen. Nur wasserlösliche Reinigungsmittel verwenden.
- Tragen Sie IMMER eine Schutzbrille, Handschuhe und Schutzkleidung, wenn Sie mit dieser Waschanlage arbeiten.
- Bei Kontakt mit Waschmittel sofort den Anweisungen des Herstellers zur Entsorgung folgen. Lassen Sie den Reiniger NICHT auf der Haut bleiben.
- IMMER den Arbeitsplatz nach Gebrauch reinigen. Verschüttete Reinigungsmittel sollten so schnell wie möglich entfernt werden, um das Risiko des Rutschens zu vermeiden.
- Lassen Sie NIE die Waschanlage für Teile unbeaufsichtigt. Wenn die Waschanlage nicht in Gebrauch ist, schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie das Netzkabel aus der Stromquelle.
- Schalten Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Anpassungen, Austausch von Teilen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.
- BERÜHREN SIE KEINE heißen Teile. Das Gerät wird während des Gebrauchs heiß werden.
- Reinigen Sie IMMER das Filter nach dem Gebrauch.
- Periodisch schrubben Sie Rückstände aus dem Wassertank, um Verstopfungen zu verhindern.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Teile mit scharfen Enden oder Kanten reinigen, um Beschädigung der Waschanlage zu verhindern.
- Ziehen Sie NICHT das Netzkabel mit nassen Händen.
- Die Temperatur des Reinigungsmittels sollte von 32° bis 104°F (von 0° bis 40°C) sein.

MASSNAHMEN ZUR ERSTEN HILFE

- Kontakt mit den Augen – Spülen Sie mit reichlich Wasser für mindestens 15 Minuten und rufen Sie einen Arzt.
- Kontakt des Reinigungsmittels mit der Haut – Kontaminierte Kleidung ausziehen und gründlich mit warmem Wasser und Seife abspülen. Verschmutzte Kleidung vor Wiederverwendung waschen. Verunreinigte Schuhe weg werfen.
- Einatmen von Dämpfen – Sofort an die frische Luft bringen. Wenn das Opfer Schwierigkeiten beim Atmen hat, geben Sie Sauerstoff und rufen sofort einen Arzt.
- Verschlucken des Reinigungsmittels – KEIN ERBRECHEN HERBEIFÜHREN. Rufen Sie sofort einen Arzt.

MASSNAHMEN ZUR ERSTEN HILFE

! VORSICHT

- Das Hinzufügen zusätzlicher Chemikalien zum Reiniger (Benzin, Heizöl, Kerosin usw.) kann das Risiko einer gefährlichen Situation erhöhen. NIEMALS etwas zum Waschmittel hinzufügen.
- BENUTZEN SIE NUR WASSER-LÖSLICHE LÖSUNGSMITTEL!
- Verschüttetes schnell aufräumen. Wenn die Waschanlage für Teile undicht ist, entfernen Sie das Leck, falls es sicher ist. BENUTZEN die Waschanlage für Teile NICHT, wenn sie undicht ist.
- Bei der Arbeit mit Lösungsmitteln geeignete Hygienemaßnahmen verwenden. Immer die Hände vor dem Essen, Trinken oder Rauchen waschen. Nicht essen, trinken oder rauchen im Arbeitsbereich.
- Dieses Gerät DARF NICHT in einem nicht belüfteten Bereich EINGESETZT WERDEN. Lösemitteldämpfe können in konzentrierten Dosen gefährlich sein.
- Niemals Aerosole oder andere brennbare Gase in der Nähe der Autowäsche für Teile sprühen.
- Funkende Teile in der Waschanlage für Teile können Zündung von brennbaren Gasen verursachen.
- NICHT RAUCHEN in der Nähe des Reinigers.
- Brennbarer Niederschlag aus dem Lösemittel kann auf den behandelten Teilen oder auf der Waschanlage selbst verbleiben. Um die Menge an Schlamm zu reduzieren, ersetzen Sie das Waschmittel regelmäßig und reinigen Sie die Waschanlage für Teile.
- VERSUCHEN SIE NICHT, saugfähige Materialien wie Papier, Tuch, Holz oder Leder zu reinigen.
- STELLEN SIE KEINE heißen Einzelteile in die Waschanlage.
- Öffnen Sie NIEMALS das Destillation-Ablassventil, während es heiß zum Anfassen ist. Warten Sie, bis die Waschanlage für den Zyklus vervollständigt und abkühlt ist, bevor Sie das Altöl entfernen. Halten Sie den Deckel geschlossen, wenn das Waschen nicht verwendet wird.

- * Vermeiden Sie Spritzwasser oder Verschütten von Reinigungsmittel während der Reinigung.
- * Verwenden nur wasserlösliche Lösungsmittel und Lösungsbenzine mit einem Flammpunkt oberhalb 140°. **ACHTUNG:** Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln mit instabilen Chemikalien.
- * Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern oder Personen mit eingeschränkter körperlicher sensorischer oder geistiger Fähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie sind unter der Kontrolle oder wurden unterrichtet.
- * Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.

UMGANG MIT LÖSUNGSMITTELN

! VORSICHT

- * Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- * Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, verwenden Sie separate Sammelstellen.
- * Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden um Informationen über die zur Verfügung stehenden Sammelsysteme.
- * Wenn Elektrogeräte in Deponien oder Deponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen und so werden Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen.
- * Wenn Sie alte Geräte mit neuen Verkäufern gesetzlich ersetzen, ist es erforderlich, Ihr altes Gerät kostenlos zur Verfügung zu stellen.
- * NUR FÜR DEN GEBRAUCH IN DEN RÄUMEN.

INSTALLATION VOR DEM GEBRAUCH

1. Packen Sie das Gerät und prüfen Sie es auf Beschädigungen.
2. Verbinden Sie das Pumpenkabel mit einer Steckdose.

DAS VERFAHREN DER BEFÜLLUNG DES REINIGERS

1. Achten Sie darauf, dass die Ablaufabdeckung auf der Seite des Gerätes fest gesichert ist.
2. Entfernen Sie den Einfüllstopfen und fügen Sie das empfohlene Reinigungsmittel (wasserlösliches Reinigungsmittel). Umfang des Behälters ist 20 Liter.

Hinweis: Verwenden keine entflammare Lösungsmittel (Benzol, Toluol, um das Lösungsmittel und dergleichen)

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Öffnen Sie die Abdeckung.
 2. Stellen Sie sicher, dass es mindestens 15 Liter Waschmittel im Tank gibt. (Lassen Sie den Waschmittelstand nicht unter den Pumpeneinfluss fallen, da sonst die Pumpe beschädigt werden kann).
 3. Das Waschmittel kann für spätere Arbeiten recycelt und verwendet werden.
 4. Drehen Sie den Schalter an der Seite des Gerätes, um Arbeit zu beginnen.
- Hinweis: einige Modelle sind nicht mit einem Netzschalter ausgestattet. Die Pumpe beginnt sofort nach dem Anschließen des Netzkabels an die Steckdose zu arbeiten.
5. Waschen Sie die Teile in der Spüle mit einem Pinsel, um komplexere Verunreinigungen aufzuräumen.
 6. Lassen Sie die Teile trocknen, bis das Waschmittel nicht mehr abläuft.
 7. Trennen Sie vom Netz und schließen Sie den Deckel nach der Beendigung.
 8. Reinigen Sie regelmäßig das Filtergewebe in der Spüle.

VERFAHREN ZUR ERSETZUNG DES WASCHMITTELS

1. Öffnen Sie die Ablassabdeckung auf der Seite des Gerätes. Das verwendete Waschmittel in den Behandlungsbehälter ablassen.

VERFAHREN ZUR ERSETZUNG DES WASCHMITTELS



5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



RICHTLINIEN FÜR DIE ERKENNUNG DER FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Pumpe der Waschanlage arbeitet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Netzkabel ist getrennt 2. Gebrannte Sicherung 3. Die Pumpe ist außer Betrieb 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Achten Sie darauf, das Netzkabel eingesteckt ist. 2. Überprüfen Sie die durchgebrannte Sicherung im Schutzschalter oder Steckdose 3. Kundendienst anrufen.
Die Pumpe der Waschanlage arbeitet, aber das Lösungsmittel fließt nicht rein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niedriges Lösungsmittelniveau 2. Pumpe/Dispenser ist verstopft. 3. Die Pumpe ist außer Betrieb 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie das Filtergewebe und überprüfen Sie das Lösungsmittelniveau. Bewegen Sie das zusätzliche Volumen des Lösungsmittels in die Spüle der Waschanlage. 2. Überprüfen Sie die Pumpe und/oder Dosiereinrichtung für das Vorhandensein von Verstopfungen. 3. Kundendienst anrufen.
Die Vakuumpumpe arbeitet zu laut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es gibt Trümmer in der Pumpe. 2. Die Pumpe ist außer Betrieb 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Betrachten Sie die Pumpe von unten für Trümmer, entfernen Sie Schmutz, Ausgleich. 2. Kundendienst anrufen
Zu viel Lösungsmittel in der Spüle der Waschanlage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Überlauf aus dem Sammel-tank in die Waschanlage. 2. Die Pumpe ist außer Betrieb 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie alle überschüssige Flüssigkeit und starten Sie den Destillationskreislauf, nachdem das Reinigungsmittel zurück in den Sammelbehälter bewegt. 2. Kundendienst anrufen.

IT

INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI



ATTENZIONE

- LEGGERE E COMPNDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate sotto può causare la folgorazione, l'incendio e/o lesioni gravi.

- CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

SIMBOLI, PAROLE E SCRITTE DI AVVERTENZA

Istruzioni sulle norme di sicurezza contenute nel presente manual non sono destinate a coprire tutte le condizioni e casi pratici possibili che possano verificarsi durante l'utilizzo, la manutenzione tecnica e la pulizia dell'apparecchio elettrico. **Attenersi sempre al buonsenso e prestare una particolare attenzione alle disposizioni del presente manuale relative al "PERICOLO", "ATTENZIONE" e "NOTE".**

! È un simbolo di avvertenza relativo ad un pericolo. Esso si usa per avvertire del potenziale pericolo di avere lesioni corporali. Rispettare tutte le istruzioni relative alle norme di sicurezza che seguono questo simbolo onde prevenire possibili lesioni o morte.

"! **PERICOLO**" indica una situazione pericolosa, la quale, se non sarà possibile evitarla, porterà alla morte o a lesioni gravi.

"! **ATTENZIONE**" indica una situazione potenzialmente pericolosa la quale, se non sarà possibile evitarla, porterà alla morte o lesioni gravi.

"! **AVVERTENZA**" indica una situazione potenzialmente pericolosa la quale, se non sarà possibile evitarla, può portare a lesioni leggeri o ferite di media gravità.

"**ATTENZIONE**" non accompagnato dal simbolo di avvertimento relative al pericolo, indica una situazione potenzialmente pericolosa la quale, se non sarà possibile evitarla, può provocare danni ai beni.

"**NOTE**" fornisce l'informazione supplementare che risulta utile per il corretto utilizzo e la manutenzione tecnica del presente apparecchio. Se c'è indicato "NOTA", assicurarsi che essa sia totalmente comprensibile.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

! PERICOLO

Persone con dispositivi elettronici, quali stimolatori cardiaci, devono consultare il proprio medico prima di usare il presente prodotto. L'utilizzo di apparecchi elettrici vicino allo stimolatore cardiaco potrebbe provocare interferenze o inconvenienti nel funzionamento dell'ultimo. ATTENZIONE: Alcuni tipi di polvere che si creano durante la rettifica, segatura, lucidatura, foratura e altri lavori di costruzione, contengono sostanze chimiche famose nello stato di California come sostanze che provocano il tumore, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

Ecco alcuni esempi di tali sostanze chimiche:

- **Piombo nei colori a base di piombo.**
- **Silice cristallina in mattoni, cemento e altri prodotti di pietra, nonché arsenico e cromo nel legno trattato chimicamente.**

Il vostro rischio relativo a queste influenze dipende da quanto spesso eseguite tali lavori. Per diminuire l'impatto di queste sostanze chimiche, lavorare in ambienti ben aerati e usando mezzi di protezioni provati, quali maschere respiratorie elaborate appositamente per separare particelle microscopiche. **ATTENZIONE: Una materia plastica che si usa nel presente prodotto, contiene il piombo, famoso nello stato di California come sostanza che provoca il tumore e difetti congeniti o altri Danni all'apparato riproduttivo. Lavare le mani dopo ave utilizzato l'apparecchio.**

POSTO DI LAVORO

! ATTENZIONE

* **Il posto di lavoro deve essere pulito e ben illuminato.** Tavoli di lavoro ingombrati e posti di lavoro затемненные potrebbero causare incidenti o ferite.

- * Non utilizzare lo strumento elettrico in aree esplosive, ad esempio, in cui siano presenti liquidi, gas o polvere facilmente infiammabili. Gli strumenti elettrici generano scintilla che possano accendere polvere o vapori.
- * Non permettere a persone estranee, bambini e visitatori di accedere all'area in cui si svolgono i lavori con l'apparecchio elettrico. L'attenzione distratta potrebbe portare alla perdita del controllo dell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

! ATTENZIONE

- * L'apparecchio messo a terra deve essere attaccato alla presa montata e messa a terra in conformità a tutte le norme e regole. Non togliere mai il contatto di terra e non modificare in alcun modo la spina. Non usare nessun raccordo. Consultare un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa. In caso di inconvenienti elettrici o guasti dell'apparecchio, la messa a terra assicura una via a bassa resistenza per poter deviare la corrente elettrica dall'utente.
- * Evitare il contatto del corpo con le superfici messe a terra, quali tubi, radiatori, forni elettrici e frigoriferi. Esiste un elevato rischio di folgorazione se il vostro corpo è appoggiato a terra.
- * Non esporre apparecchi elettrici alle precipitazioni o all'umidità. Il contatto dell'apparecchio con acqua aumenta il rischio di folgorazione.
- * Non danneggiare il cavo. Non tirare mai il cavo per spostare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Sostituire immediatamente cavi danneggiati. Cavi danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- * Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di procedere alle regolazioni, al cambio di ricambi o alla manutenzione.

SICUREZZA PERSONALE

! ATTENZIONE

- * Stare attenti, controllare cosa viene fatto e attenersi al buonsenso nel lavoro con l'apparecchio elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe causare lesioni gravi.
- * Vestirsi in modo adeguato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Coprire i capelli lunghi. Tenere i vostri capelli, vestiti o guanti lontano dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o i capelli lunghi si potrebbero impigliare nelle parti in movimento.
- * Non lasciare mai l'apparecchio funzionante senza sorveglianza. Staccarlo dalla presa.
- * Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere sempre la posizione corretta e l'equilibrio. La corretta posizione e l'equilibrio permettono di controllare meglio l'apparecchio in situazioni straordinarie.
- * Usare mezzi di protezione individuali. Portare sempre le protezioni per gli occhi. I soliti occhiali hanno solo lenti con alta resistenza all'urto, ma NON proteggono gli occhi. Maschere respiratorie, calzature protettive antiscivolo, elmetti o mezzi di protezione dell'apparato uditivo si devono usare nelle relative condizioni.
- * Usare il lavapezzi esclusivamente in ambienti ben aerati. I detersivi emettono vapori che possano essere pericolosi se ispirati in dosi concentrate.
- * Il dispositivo si riscalda durante il suo utilizzo. **NON TOCCARE** le parti calde.

PRECAUZIONI IMPORTANTI PER LAVAPEZZI

! ATTENZIONE

- * Non usare MAI in questo lavapezzi benzina, toluolo, diluente o altri detersivi a base di solventi volatili. Tali tipi di solventi possono danneggiare la pompa e il lavapezzi stesso. Usare solo detersivi idrosolubili.
- * Portare SEMPRE occhiali, guanti e indumenti protettivi durante il lavoro con il lavapezzi.
- * In caso di contatto del detersivo con la pelle, seguire immediatamente le istruzioni del produttore per toglierlo. **NON** permettere che il detersivo rimanga sulla pelle.
- * Pulire SEMPRE il posto di lavoro dopo aver terminato il lavoro. Detersivi sparsi vanno tolti il più velocemente possibile onde evitare il rischio di scivolare.
- * Non lasciare MAI il lavapezzi senza sorveglianza. Quando il lavapezzi non si usa, chiudere il coperchio e staccare il cavo dalla fonte di alimentazione.
- * Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di procedere alle regolazioni, al cambio di ricambi o alla manutenzione.
- * **NON TOCCARE** le parti calde. Il dispositivo si riscalda durante il suo utilizzo.
- * Pulire SEMPRE il filtro dopo averlo usato.
- * Scaricare periodicamente il deposito dal serbatoio per acqua per prevenire l'intasamento.
- * Nel pulire particolari con estremità o bordi affilati, stare attenti a non danneggiare la vasca.
- * **NON STACCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE** con le mani bagnate.
- * La temperatura del detersivo deve essere tra 32° e 104°F (tra 0° e 40°C).

MISURE DI PRIMO SOCCORSO

- * Contatto del detersivo con gli occhi – Lavare gli occhi abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti e chiamare il medico.
- * Contatto del detersivo con la pelle – Togliere i vestiti sporchi e lavare accuratamente l'area di contatto con acqua tiepida e sapone. Lavare i vestiti sporchi prima di indossarli nuovamente. Buttare via le calzature sporche.
- * Inspirazione di vapori – Uscire immediatamente all'aperto. In caso la persona interessata avesse una respirazione difficoltosa, farle respirare ossigeno e chiamare immediatamente il medico.
- * Inghiottimento del detersivo – **NON PROVOCARE** il vomito. Chiamare immediatamente il medico

TRATTAMENTO DEI SOLVENTI

! ATTENZIONE

- * Non usare MAI in questo lavapezzi benzina, toluolo, diluente o altri detersivi a base di solventi volatili. Tali tipi di solventi

possono danneggiare la pompa e il lavapezzi stesso. Usare solo detergenti idrosolubili.

- **Portare SEMPRE occhiali, guanti e indumenti protettivi durante il lavoro con il lavapezzi.**
- **In caso di contatto del detergente con la pelle, seguire immediatamente le istruzioni del produttore per toglierlo. NON permettere che il detergente rimanga sulla pelle.**
- **Pulire SEMPRE il posto di lavoro dopo aver terminato il lavoro.** Detergenti sparsi vanno tolti il più velocemente possibile onde evitare il rischio di scivolare.
- **Non lasciare MAI il lavapezzi senza sorveglianza.** Quando il lavapezzi non si usa, chiudere il coperchio e staccare il cavo dalla fonte di alimentazione.
- **Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di procedere alle regolazioni, al cambio di ricambi o alla manutenzione.**
- **NON TOCCARE le parti calde.** Il dispositivo si riscalda durante il suo utilizzo.
- **Pulire SEMPRE il filtro dopo averlo usato.**
- **Scaricare periodicamente il deposito dal serbatoio per acqua per prevenire l'intasamento.**
- **Nel pulire particolari con estremità o borboli affilati, stare attenti a non danneggiare la vasca.**
- **NON STACCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE con le mani bagnate.**
- **La temperatura del detergente deve essere tra 32° e 104°F (tra 0° e 40°C).**

MISURE DI PRIMO SOCCORSO

- **Contatto del detergente con gli occhi** – Lavare gli occhi abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti e chiamare il medico.
- **Contatto del detergente con la pelle** – Togliere i vestiti sporchi e lavare accuratamente l'area di contatto con acqua tiepida e sapone. Lavare i vestiti sporchi prima di indossarli nuovamente. Buttare via le calzature sporche.
- **Inspirazione di vapori** – Uscire immediatamente all'aperto. In caso la persona interessata avesse una respirazione difficoltosa, farle respirare ossigeno e chiamare immediatamente il medico.
- **Inghiottimento del detergente** – **NON PROVOCARE** il vomito. Chiamare immediatamente il medico.

TRATTAMENTO DEI SOLVENTI

! ATTENZIONE

- **L'aggiunta di altre sostanze chimiche supplementari nel detergente (benzina, mazut, cherosene, ecc.) può aumentare il rischio di una situazione pericolosa. Non aggiungere MAI niente nel detergente.**
- **USARE SOLO SOLVENTI IDROSOLUBILI!**
- **Togliere velocemente qualsiasi liquid sperso.** Se il lavapezzi dovesse perdere, eliminare la perdita, se non è pericoloso. **NON UTILIZZARE** il lavapezzi in caso di perdita riscontrata.
- **Nel lavorare con un solvente applicare le misure d'igiene necessarie.** Lavare sempre le mani prima di mangiare, bere o fumare. Non mangiare, né bere, né fumare nell'area di lavoro.
- **NON UTILIZZARE questo apparecchio in un'area priva di ventilazione.** I vapori del solvente possono essere pericolosi se in dosi concentrate.
- **Non spruzzare mai aerosol o altri gas vicino al lavapezzi.**
- Le parti dentro il lavapezzi che fanno scintille possono provocare l'accensione dei gas infiammabili.
- **NON FUMARE vicino al detergente.**
- **Il deposito infiammabile del detergente può rimanere sui particolari puliti o nel lavapezzi stesso.** Per diminuire la quantità di deposito, cambiare regolarmente il detergente e pulire il lavapezzi.
- **NON PROVARE** a pulire materiali assorbenti, quali carta, tessuti, legno o cuoio.
- **NON APPOGGIARE** particolari caldi al lavapezzi.
- Non aprire **MAI** la valvola di distillazione di scarico quando è calda e toccarla. Prima di rimuovere l'olio usato, aspettare finché il lavapezzi non finisca il ciclo e non si raffreddi. Tenere il coperchio chiuso quando il lavapezzi non si usa.
- Evitare di spruzzare o spargere il detergente durante il processo di pulizia.
- Usare esclusivamente solventi idrosolubili e white spirits con temperatura di autoaccensione superiore ai 140°. **ATTENZIONE:** Evitare di usare solventi con reagenti instabili.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato dai bambini o dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza o conoscenze, salvo che si trovino sotto sorveglianza oppure siano addestrati.
- I bambini devono essere sotto sorveglianza per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, esso va cambiato dal produttore, da un suo agente di servizio o dal personale qualificato simile onde evitare il pericolo.
- Non smaltire apparecchi elettrici come rifiuti municipali indifferenziati, a tale scopo usare punti di raccolta differenziata.
- Per maggiori informazioni sui sistemi di raccolta esistenti rivolgersi alle autorità locali.
- Qualora apparecchi elettrici venissero smaltiti in cimiteri o discariche, le sostanze pericolose potrebbero finire nelle acque freatiche e quindi trovarsi nel circuito di alimentazione causando danni alla vostra salute e benessere.
- Cambiando apparecchi vecchi con quelli nuovi, il venditore in conformità alla legge deve recuperare l'apparecchio vecchio per lo smaltimento gratuito.
- **DESTINATO ALL'USO SOLO IN AMBIENTI.**

INSTALLAZIONE PRIMA DELL'USO

1. Disimballare il dispositivo e controllarlo in merito alla presenza di eventuali danni.
2. Attaccare il cavo della pompa alla prese elettrica standard.

MODALITÀ DI RIFORNIMENTO CON DETERGENTE

1. Assicurarsi che il tappo di scarico posto sul pannello laterale del dispositivo sia fissato fermamente.
2. Togliere il tappo di riempimento e riempire il serbatoio con detergente consigliato (detergente idrosolubile). La capacità del serbatoio è di 20 litri.

Nota: Non usare solventi facilmente infiammabili (benzina, toluolo, diluente, ecc.).

ISTRUZIONI D'USO

1. Aprire il coperchio.
 2. Assicurarsi che nel serbatoio ci siano almeno 15 litri di detergente. (Evitare che il livello di detergente scenda sotto il livello dell'entrata della pompa, altrimenti la pompa può essere danneggiata).
 3. Il detergente va riciclato e usato per i lavori successivi.
 4. Azionare il selettore posto sul pannello laterale del dispositivo per cominciare il lavoro.
- Note:** alcuni modelli non sono dotati di interruttore di alimentazione. La pompa si avvia una volta il cavo di alimentazione è collegato alla presa.
5. Lavare i componenti nella vasca usando un'apposita spazzola per sporcizie più ostinate.
 6. Lasciare asciugare i componenti finché il detergente non smetterà di sgocciolare.
 7. Staccare dalla rete e chiudere il coperchio alla fine del lavoro.
 8. Pulire periodicamente il retino filtrante nella vasca.

MODALITÀ DI CAMBIO DEL DETERGENTE

1. Aprire il tappo di scarico posto sul pannello laterale del dispositivo. Scaricare il detergente usato nell'apposito contenitore per lo smaltimento.

COMPONENTI PER DIVERSI ASSIEMAGGI



5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



ISTRUZIONI PER L'IDENTIFICAZIONE E L'ELIMINAZIONE DEGLI INCONVENIENI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDIO
La pompa del lavapezzi non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavo di alimentazione scollegato. 2. Fusibile saltato. 3. Pompa guasta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato alla rete. 2. Controllare il fusibile saltato nell'interruttore automatico o nella presa. 3. Contattare il Servizio di assistenza tecnica
La pompa del lavapezzi funziona, ma il solvente non arriva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basso livello di solvente. 2. Pompa/dosatore intasati. 3. Pompa guasta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Togliere la rete filtrante e controllare il livello di solvente. Trasferire una quantità di solvente aggiuntiva nella vasca del lavapezzi. 2. Controllare la pompa e/o il dosatore in merito ad eventuali intasamenti. 3. Contattare il Servizio di assistenza tecnica.
La pompa di vuoto funzionante fa troppo rumore	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurità presenti nella pompa. 2. Pompa guasta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la pompa dal basso in merito alla presenza di impurità, pulirla dalla impurità, quindi ribilanciarla. 2. Contattare il Servizio di assistenza tecnica
C'è troppo solvente nella vasca del lavapezzi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reflusso dal recipiente di raccolta alla vasca del lavapezzi. 2. Pompa guasta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere tutto il liquido in eccesso e avviare il ciclo di travaso per far tornare il detergente nel recipiente di raccolta. 2. Contattare il Servizio di assistenza tecnica

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA - PARA TODOS OS PRODUTOS ELÉCTRICOS



ATENÇÃO

- LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Se você não seguir as instruções abaixo podem ocorrer choques eléctrico, incêndios e / ou ferimentos graves.

- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

RECONHECER SÍMBOLOS DE SEGURANÇA, PALAVRAS E ETIQUETAS

As instruções de segurança indicadas no presente manual não cobrem todas as condições e práticas possíveis que podem ocorrer usando, fazer a manutenção e limpem ferramentas eléctricas. **Sempre use o bom senso e presta especial atenção à PERIGO, ADVERTÊNCIA, CUIDADO, ATENÇÃO e NOTA.**

! Este é o símbolo alerta para perigo. Ele é usado para alertar sobre lesões potencialmente perigosas. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte

! **PERIGO** indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, os resultados serão morte ou ferimentos graves

! **AVISO** indica uma situação potencialmente perigosa, que se não for evitada, os resultados podem ser morte ou lesão grave situação.

! **PRECAUÇÃO** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitado, os resultados podem ser lesão moderada. **PRECAUÇÃO, SEM O SÍMBOLO DE ALERTA** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, os resultados podem acabar com a máquina danificada.

NOTA, proporciona informações adicionais úteis para o uso adequado e manutenção do aparelho. Se a nota aparece, certifique-se de que tem sido entendido completamente.

IMPORTANTES SALVAGUARDAS

! PERIGO

Pessoas com dispositivos eletrônicos, como marca-passos, devem consultar com seu médico (s) antes de usar este produto. Use equipamento eléctrico perto de um marcapassos pode causar interferência ou falha do marca-passos. **AVISO:** Um pouco de pó criado por lixar, serrar, rectificandos, perfurados e outras actividades de construção contém substâncias químicas conhecidas por o Estado de Califórnia que causam câncer, defeitos de nascimento ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são;

- **Chumbo de pinturas.**

- **A sílice cristalina de ladrilhos e cimento e outros produtos de mampostería, e arsénico e cromo da madeira tratada quimicamente.**

Irrigação de exposição varia com a regularidade que faça este tipo de trabalho. Para reduzir essa exposição a estes produtos; trabalhar em uma área bem ventilada, trabalhar com equipamento de segurança adequado, tais como máscaras concebidos para filtrar partículas microscópicas.

AVISO: plástico Este produto contém chumbo, um produto químico conhecido no Estado da Califórnia que causam câncer, defeitos de nascimento ou outros danos reprodutivos. Lavar as mãos após o uso.

ÁREA DE TRABALHO

! ADVERTÊNCIA

- **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** Uma zona de trabalho desordenada e obscura pode causar acidentes e lesões.
- **Não utilizar ferramentas eléctricas em áreas explosivas, com presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas eléctricas podem criar faíscas que acendam pó ou gases.
- **Mantenha crianças, espectadores longe ao operar uma ferramenta eléctrica.** Distrações podem causar perda de controle.

SEGURIDADE ELÉCTRICA

- **As ferramentas com conexão a chão devem estar ligadas a uma tomada de corrente correctamente instalada e posta a chão de acordo com todas as ordenanças. Nunca retire a conexão a chão o modificar a tomada de qualquer forma. Não utilize adaptadores. Comprovar com um electricista qualificado si tem duvidas sobre si a toma de corrente está correctamente conectados a chão.**

- **Evite o contacto corporal com superficies conectadas ao chão tais tubagens, radiadores e frigoríficos.** Isto aumenta o risco de ser electrocutado.

- **Não exponha a ferramenta eléctrica a chuva ou condições húmidas.** O contacto com a água incrementa o risco de electrocussão.

- **Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para transportar a ferramenta ou tire da tomada de uma tomada de corrente. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordes afilados ou partes móveis. Substitua os cabos danificados imediatamente. Os cabos danificados aumentam o risco de ser electrocutado.**

- **Sempre desligue a ferramenta da corrente antes de fazer qualquer ajuste, mudar peças ou fazer qualquer tipo de manutenção.**

SEGURIDADE PESSOAL

! ADVERTÊNCIA

- **Esteja alerta, vigiar que faz, aplique sentido comum coando utilize uma ferramenta eléctrica. Não utilizar coando esteja cansado, baixo influência de drogas, alcool ou algum medicamento.**
- **Vista acorde ao trabalho que vai realizar.** Não levar roupa grande, anéis e segure os cabelos longos para evitar que as partes móveis fiquem presas em a máquina.
- **Nunca deixe a ferramenta em funcionamento sem atenção. Desconecte.**
- **Não se extra limite. Leve um bom calçado e mantenha o equilibrio em todo momento.**
- **Trabalhe sempre com óculos de protecção específicas.** Os óculos normais não temem lentes resistentes ao impacto.

- Não utilize produtos de limpeza em áreas de difícil ventilação.
- O aparelho se escalfa durante o seu uso. Não toque as partes quentes.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDADE PARA A MÁQUINA LIMPA PEÇAS

! AVISO

- **NUNCA** usar gasolina, tolueno, diluente ou qualquer outro tipo de solvente volátil na limpeza. Estes tipos de solventes podem danificar as peças da bomba e a própria máquina de lavar. Utilizar apenas agentes solúveis em água de limpeza.
- Sempre use óculos de protecção, luvas e vestuário de protecção durante a utilização da máquina.
- Se os agentes de limpeza entram em contacto com a pele, siga as instruções de limpeza imediatamente, não permitem que o agente de limpeza continuem em contacto com a pele.
- Sempre limpe a área após o uso.
- Nunca deixe a máquina sem vigilância. Quando a máquina não estiver em uso, feche a tampa e desligue o cabo.
- Sempre desconecte o cabo da tomada antes de fazer qualquer ajuste, troca de peças ou de realizar qualquer manutenção.
- Não toque nas partes quentes.
- Sempre limpe o filtro após o uso.
- Tanque de lama de água seja limpo periodicamente para evitar o entupimento.
- Tenha cuidado para não danificar as partes do limpador ao limpar pontos ou bordas cortantes.
- Nunca desligue o cabo de alimentação com húmidas mãos.
- Manter entre 0 e 40 graus a temperatura do agente de limpeza.

PRIMEIROS AUXÍLIOS

- **Limpar os olhos** - Lavar com grandes quantidades de água por pelo menos 15 minutos e chame um médico.
- **Limpe a pele** - Retirar o vestuário afectado e limpar a área com sabão. Lavar roupa antes de reutilização. Tirar ao lixo os sapatos em caso de ser afeitados.
- **Inalação de fumaça** - Mudar para o ar fresco na época. Se você tem dificuldade para respirar, chame seu médico imediatamente.
- Se ingerido o líquido não causar vômitos. Chamar o médico de emergência.

GESTÃO SOLVENTE

! AVISO

- Adicionar produtos químicos para o agente (gasolina, querosene etc) vai aumentar o risco de perigo. **NUNCA** acrescentar nada.
- Use apenas em produtor dissolventes em água.
- **Rapidamente limpar todos os derramamentos.** Se a máquina de lavar peças está vazando, repare o mais rápido possível. **NÃO** use a máquina de lavar peças para vazamentos
- **Boas práticas de higiene ao manusear solventes.** Lavar sempre as mãos antes de comer, beber ou fumar. Não comer, beber ou fumar na área de trabalho.
- **Não use o equipamento em área sem ventilação.** Gases, em concentrações elevadas, pode ser perigoso.
- **NUNCA** use aerossóis ou qualquer gás combustível perto da máquina. A mistura pode causar combustões gases.
- **Nunca fume perto da área de trabalho.**
- agente de limpeza resíduos de combustível pode permanecer nas partes ou a própria máquina limpas. Para reduzir o desperdício, substitua o limpador e limpar as peças máquina de lavar frequentemente.
- **NÃO tentar limpar materiais absorventes tais como papel, tecido, madeira ou couro.**
- **NÃO** coloque as partes quentes na máquina de lavar peças.
- **Nunca abra a destilação botão drene enquanto quente.** Esperar para a máquina de lavar peças tenha completado o seu ciclo e foi arrefecida antes de remover todo o óleo. Manter a tampa fechada quando não estiver em uso.
- Evitar salpicos ou derrames durante a limpeza do detergente.
- Usar solventes solúveis apenas água e álcoois minerais com um ponto de inflamação maior do que 140 ° inflamação. **CUIDADO:**
- Evite solventes reactivas instáveis.
- O dispositivo não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades mentais ou físicas, mentais reduzidas ou falta de conhecimento.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar riscos.
- Não jogue os aparelhos como resíduos urbanos indiferenciados, utilizar as instalações de recolha selectiva.
- Contacto com o governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.
- Se os aparelhos são depositados em aterros, substâncias perigosas podem vazar para as águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando sua saúde e bem-estar.
- Ao substituir aparelhos antigos com o novo, o varejista é legalmente obrigada a devolver o seu aparelho antigo para a eliminação, pelo menos de forma gratuita.
- **INDURO para uso somente.**

INSTALAÇÃO ANTES DE USAR

1. Remover a máquina de embalagem de cartão e verificar que nenhum dano.
2. Conecte o cabo à corrente.

PREENCHIMENTO DO DETERGENTE

1. Certifique-se a tampa de drenagem está bem presa.
2. Remover o tampão de drenagem e encher o detergente recomendado (limpeza solúvel agente de água). O volume do reservatório é de 20 litros. Não utilizar solventes inflamáveis (gasolina, tolueno, diluente)

INSTRUÇÕES DE USO

1. Abra a tampa.
 2. Certifique-se de que haja pelo menos detergente 15L no tanque. (Não permitir que o nível cai abaixo de detergente a entrada da bomba ou bomba de ser danificado).
 3. O detergente pode ser reciclado e usado para a próxima operação.
 4. Coloque o interruptor na lateral da unidade para iniciar a operação.
- Nota: Alguns modelos não são equipados com o interruptor de ignição. Uma vez que o cabo de alimentação irá ligar a bomba está ligada.
5. Lavar as peças da bacia, usando uma escova para limpar os depósitos mais pesados.
 6. Permitir partes para drenar até que os agentes de limpeza deixem o gotejamento.
 7. Desligar e fechar a tampa quando terminado.
 8. Limpar a rede de filtro periodicamente na bacia.

PROCEDIMENTO MUDANÇA DE DETERGENTE

1. Abrir a tampa de exaustão no lado da unidade. Derramando velho detergente no tanque de reciclagem.

ACESSÓRIO PARA DIFERENTES CONFIGURAÇÕES



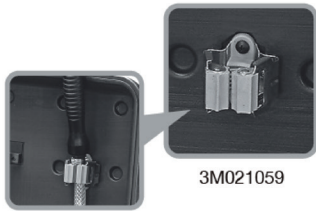
5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



GUIA DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Não se acende a bomba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cabo desligado 2. Fusível queimado 3. Bomba rota 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assegure que o cabo esteja conectado. 2. Revisar o circuito em busca de algum fusível queimado. 3. Chame serviço técnico.
A bomba funciona mais o detergente não flui	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nível baixo de solvente. 2. Bomba/boquilha obstruída. 3. Bomba rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quite a cesta do filtro e comprove o nível do dissolvente. Transferir solvente adicional para o lavabo. 2. Comprove que não haja obstruções em a comba/boquilha. 3. Chame serviço técnico.
Barulho da bomba de vácuo demasiado ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restos atascados na bomba. 2. Bomba rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Busque restos em debaixo a bomba. 2. Chame serviço técnico
Demasiado solvente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desborde do tanque. 2. Bomba rota. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar o excedente de líquido. 2. Chame serviço técnico.

RO

REGULI DE SIGURANȚĂ GENERALE - PENTRU TOATE PRODUSELE ELECTRICE**ATENȚIE**

- CITEȘTE TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Dacă nu urmați instrucțiunile enumerate mai jos șoc electric, incendiu și / sau pot apărea accidente grave.

- PASTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU VIITOR.

RECUNOAȘTEȚI SIMBOLURILE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiunile de siguranță prevăzute în acest manual nu acoperă toate condițiile posibile și practicile care pot apărea atunci când se utilizează, face întreținerea și curățarea sculelor electrice. **Utilizați întotdeauna simțul și să se acorde o atenție deosebită la PERICOL, AVERTISMENT, ! ATENȚIE, și ATENȚIE NOTĂ.**

! Acesta este simbolul vă atrage atenția asupra pericolului. Este folosit pentru a avertiza de leziuni potențial periculoase. Respectați toate mesajele de siguranță care urmează după acest simbol pentru a evita rănirea sau moartea.

! **PERICOL** Pericol indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, rezultatele vor fi moartea sau rănirea gravă.

! **AVERTISMENT** Avertisment indică o situație potențial periculoasă, care, dacă nu este evitată, rezultatele pot fi moartea sau situație gravă accidentare.

! **ATENȚIE** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, rezultatele pot fi un prejudiciu moderat.

ATENȚIE FĂRĂ SIMBOL ALERTE indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, rezultatele pot termina aparatul deteriorat.

NOTĂ Notă, oferă informații suplimentare utile pentru utilizarea și întreținerea corespunzătoare a aparatului. Dacă apare o notă, asigurați-vă că a fost înțeles supliment.

GARANȚII IMPORANT**! PERICOL**

Persoanele cu dispozitive electronice, cum ar fi stimulatoare cardiace trebuie să se consulte cu medicul dumneavoastră (e) înainte de a utiliza acest produs. Equipamentele electrice utilizat în apropierea unui stimulator cardiac poate provoca interferențe sau defectarea stimulatorului cardiac. **ATENȚIE:** Unele prafuri creat de șlefuire, tăiere cu ferăstrăul, șlefuire, alte activități de construcție de foraj și conține cunoscut în statul California de a cauza cancer, malformații congenitale sau alte substanțe chimice probleme de reproducere. Câteva exemple ale acestor substanțe chimice sunt;

- vopsea de plumb.

- cărămizi de silice cristalină și ciment și alte produse din zădărie și arsenic și crom din lemn tratate chimic.

Expunerea de irigare variază în funcție de regularitatea care face acest tip de muncă. Pentru a reduce astfel expunerea la aceste produse; funcționează într-o zonă bine ventilată, lucra cu echipamente de siguranță corespunzătoare, cum ar fi măști concepute pentru a filtra particulele microscopice. **ATENȚIE:** plastic Acest produs conține plumb, o substanță chimică cunoscută în statul California de a cauza cancer, malformații congenitale sau alte probleme de reproducere. mâinile curate după utilizare.

ZONA DE LUCRU**! ATENȚIE**

- Păstrați zona curată și bine iluminată O zonă de lucru dezordonate și întuneric poate provoca accidente și răni.
- Nu folosiți scule electrice în explozie ares, cu prezența de lichid inflamabile, gaze sau praf. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau fum.
- Păstrați copii, lejosmientras telespectatorii utilizați instrumentul de putere. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Instrumentele de legare la pământ trebuie să fie conectat la o priză instalată și împământată în conformitate cu toate reglementările în mod corespunzător. Nu scoateți niciodată împământare sau modificați ștecherul în nici un fel. Nu folosiți adaptoare. Verificați cu calificare dacă aveți îndoieli cu privire dacă priză este împământată corect electrician.

- Evitați suprafețele de contact ale corpului conectate la podea astfel, conducte, radiatoare și frigider. Acest lucru crește riscul de electrocutare.

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Contactul cu apa crește riscul de electrocutare.

- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta instrumentul sau trageți ștecherul de la o priză. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, mucihi ascuțiți sau părți în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.

- Întotdeauna deconectați unealta de alimentare înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea pieselor sau efectuarea operațiilor de întreținere.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ**! ATENȚIE**

- Această alertă, luare de ceas, se aplică bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați atunci când obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

- Vista în funcție de munca prestată. Nu purtați haine largi, inele și cravată înapoi păr lung pentru a preveni piesele în mișcare să se angajeze cu mașina.

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat instrument de funcționare. Desenchúfala.

- Nu întindeți. Purtați pantofi bine și să păstreze echilibrul în orice moment.

- Lucrați întotdeauna cu ochelari de protecție specifice. Ochelari regulate au un impact lentile rezistente.

- Nu folosiți zonele de curățare de ventilație dificilă.

- Aparatul este fierț în apă în timpul utilizării. Nu atingeți părțile fierbinți.

NORME DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE PENTRU LIMPIAPIEZAS MAȘINĂ

! ATENȚIE

- Nu utilizați NICIODATĂ benzină, toluen, diluant sau orice alt tip de solvent volatil în curățarea. Aceste tipuri de solvenți se vor deteriora piesele pompei și mașina de spălat în sine. Utilizați numai agenți solubili în apă de curățare.
 - Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși și îmbrăcăminte de protecție în timpul utilizării aparatului.
 - În cazul în care agenții de curățare intră în contact cu pielea, urmați instrucțiunile de curățare imediat, nu permit agentului de curățare să continue în contact cu pielea.
 - Curățați întotdeauna zona după utilizare.
 - Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. Când aparatul nu este în uz, închideți capacul și deconectați cablul.
 - Întotdeauna deconectați cablul de la priză înainte de a face orice modificări, schimbarea pieselor sau efectuarea operațiilor de întreținere.
 - Nu atingeți părțile fierbinți.
 - Întotdeauna curățați filtrul după utilizare.
- nămol rezorvor de apă curată periodic pentru a preveni colmatarea.
- Aveți grijă să nu deteriorați părți ale ștergătorului atunci când curățarea marginii sau vârfului ascuțite.
 - Nu deconectați niciodată cablul de alimentare cu mâinile umede.
 - Păstrați între 0 și 40 de grade temperatura agentului de curățare.

PRIMUL AJUTOR

- **Ochii curate** - la același nivel cu cantități mari de apă, timp de cel puțin 15 minute și contactați un medic.
- **Piele curată** - Îndepărtați îmbrăcămintea afectată și curățați zona cu săpun. Anularea spele hainele de reutilizare. Aruncați pantofii ar trebui să fie afectate.
- **Fum Inhalare** - la aer proaspăt, la momentul respectiv. Dacă aveți probleme de respirație, suna imediat medicul dumneavoastră.
- În caz de înghițire lichidul nu provoacă voma. **Apelați medicul de urgență.**

DE GESTIONARE A SOLVENȚILOR

! ATENȚIE

- Adăugați substanțe chimice la agentul (benzină, kerosen etc.) va crește riscul de pericol. **Nu adăugați niciodată nimic.**
- Se va utiliza numai în solvenți APĂ
- **Curățați rapid orice scurgeri.** În cazul în care mașina de spălat părți se scurge, repara cât mai curând posibil. NU utilizați spălătorul piese pentru scurgeri
- **Practica bună igienă la manipularea cu solvent.** Spălați-vă întotdeauna pe mâini înainte de a mânca, bea sau fuma. Nu mânca, bea sau fuma în zona de lucru.
- **Nu utilizați echipamentul în zona neventilate.** Fumuri, în concentrații mari, pot fi periculoase.
- **Nu folosiți aerosoli sau orice gaz combustibil în apropierea mașinii.** Amestecul poate provoca gaze de combustie.
- **Nu fumați niciodată în apropierea zonei de lucru.**
- **Combustibilă agent de curățare a deșeurilor poate rămâne în părțile curățate sau mașina în sine.** Pentru a reduce cantitatea de deșeurii, înlocuiți aspiratorul și curățați piesele spălător de multe ori.
- **NU încercați să curățați materiale absorbante, cum ar fi hârtia, țesături, lemn sau piele.**
- **NU așezați piesele fierbinți în mașina de spălat piese.**
- **Nu deschideți niciodată butonul de evacuare în timp ce distilarea la cald.** Așteptați șaba piese a finalizat ciclul său și răcit înainte de a elimina orice ulei. Păstrați capacul închis atunci când nu este utilizat
- Se vor evita împroșcările sau scurgeri în timpul detergent de curățare.
- Nu folosiți solvenți solubili numai apă și spirit mineral cu punct peste 140 ° inflamație. **ATENȚIE:** Evitați solvenți reactivi instabili.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către copii sau persoane cu capacități mentale sau fizice mentale reduse sau lipsa de cunoștințe.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de persoane calificate pentru a evita riscurile.
- Nu aruncați de aparate, cum ar fi deșeurii municipale nesortate, folosiți instalații de colectare separate.
- Contactați guvernul local pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.
- În cazul în care aparatele sunt eliminate în depozitele de deșeurii, substanțe periculoase se pot scurge în apele subterane și de a intra în lanțul alimentar, deteriorarea sănătății și bunăstarea.
- Prin înlocuirea aparatelor vechi cu noi, retailerul este obligat prin lege să se întoarcă vechiul aparat pentru eliminarea, cel puțin gratuit.
- **INDUORO DE UTILIZARE DOAR.**

INSTALAREA ÎNAINTE DE A UTILIZA

1. Scoateți aparatul din cutie și verificați că nici un prejudiciu.
2. Conectați cablul la curent.

UMPLEREA DETERGENT

1. Asigurați-vă că capacul de evacuare este fixat ferm.
2. Scoateți dopul de golire și umple detergentul recomandat (curățare solubil agent de apă). Volumul rezervorului este de 20 litri. Nu folosiți solvenți inflamabili (benzină, toluen, diluant).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

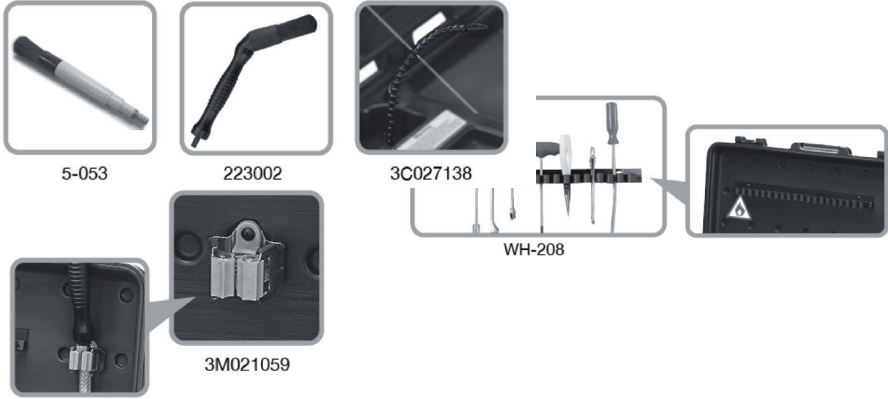
1. Deschideți capacul.
2. Asigurați-vă că există cel puțin detergent 15L în rezervor. (Nu permite nivelul de detergent scade sub orificiul de admisie a pompei sau o pompă se deterioreze).
3. Detergentul poate fi reciclat și utilizat pentru următoarea operație.

4. Rotiți comutatorul de pe partea laterală a unității pentru a începe operarea.
- Notă:** Unele modele nu sunt echipate cu comutatorul de aprindere. Odată ce cablul de alimentare se va porni pompa este conectată.
5. Se spală piesele din bazinul folosind o perie pentru a curăța depunerile mai grele.
6. Se lasă să se scurgă părți, până când agenții de curățare lăsați se scurge.
7. Deconectați și închideți capacul când ați terminat.
8. Curățați rețeaua de filtrare periodic în bazinul.

PROCEDURA DE SCHIMBARE DETERGENT

1. Deschideți capacul de epuizare pe partea laterală a unității. Deversând viegjo detergent în rezervorul de reciclare.

ACCESORIU PENTRU DIFERITE CONFIGURATII



ACCESORIU PENTRU DIFERITE CONFIGURATII

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Cablul deconectat pompa nu se aprinde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cablu debransat 2. Siguranță arsă 3. Pompa rupt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că este conectat cablul. 2. Verificați circuitul în căutarea unei siguranțe cu suflul la gură. 3. Apelați la service.
Pompa funcționează, dar nu detergent Luye	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nivel scăzut de solventi. 2. Pompa / duza înfundat. 3. Pompă de spart 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scoateți coșul filtrului și verificați nivelul solventului. Se transferă solvent suplimentar la chiuvetă. 2. Verificați dacă există obstacole în bombard / duza. 3. Apelați la service
Sunetul pompei de vid prea tare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rămâne blocat în pompă 2. Pompă de spart 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Look rămâne sub în pompă. 2. Apelați la service.
Prea solvent	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervor de preaplin 2. Pompă de spart 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se îndepărtează excesul de lichid. 2. Apelați la service.

NL

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN – VOOR ALLE ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN



VOORZICHT

- LEES EN BEGRIJP ALLE INSTRUCTIES.

Als u de onderstaande instructies niet volgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR DE TOEKOMSTIG GEBRUIK.

WAARSCHUWINGSTEKEN, WOORDEN EN MARKERING

De veiligheidsvoorschriften in deze handleiding zijn niet bedoeld, om alle mogelijke omstandigheden en praktische situaties, die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik, onderhoud en reiniging van elektrische gereedschap, te dekken. **Gebruik altijd gezond verstand en let bijzondere aandacht op de bepalingen van deze handleiding met betrekking tot GEVAAR, VOORZICHTIG, LET OP en OPMERKING.**

! Dit is een waarschuwingssymbool. Het wordt gewaarschuwd voor het mogelijke gevaar van persoonlijk letsel. Let op alle veiligheidsinstructies die dit symbool volgen om mogelijke verwondingen of overlijden te vermijden.

! **GEVAAR** duidt op een direct gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, tot dood of ernstig letsel zal leiden.

! VOORZICHT duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot dood of ernstig letsel.

! LET OP duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot klein letsel of matige schade.

LET OP zonder het waarschuwingssymbool Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan eigendommen.

OPMERKING diedt aanvullende informatie, die nuttig is voor het correct gebruik en onderhoud van dit gereedschap. Als er een **OPMERKING** is opgegeven, zorg ervoor dat deze volledig wordt begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

! GEVAAR

Mensen met elektronische apparaten, zoals pacemakers, dienen hun arts te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. Het gebruik van elektrische apparatuur in de nabijheid van een pacemaker storingen of defecten in de pacemaker veroorzaken. **VOORZICHTIG:** Sommige stoffen die zich vormen tijdens het slijpen, zagen, polijsten, boren en andere bouwwerkzaamheden bevatten chemicaliën in de staat Californië bekend zijn, waardoor kanker, geboortefwijkingen of andere reproductieve schade veroorzaakt worden.

Enkele voorbeelden van deze chemicaliën:

• **Lood uit loodhoudende verven.**

• **Kristallijn silica uit bakstenen, cement en andere steenproducten, evenals arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.** Uw risico op deze invloeden hangt af van hoe vaak u dit soort werkzaamheden uitvoert. Om de effecten van deze chemicaliën te verminderen: werk in een goed geventileerde ruimte en met bewezen beschermende uitrusting, zoals ademhalingstoestellen, die speciaal zijn ontworpen, om microscopische deeltjes te filteren.

VOORZICHTIG: Het in dit product gebruikte plastic bevat lood, dat in de staat Californië bekend is, waardoor kanker, geboortefwijkingen of andere reproductieve schade veroorzaakt worden. Was uw handen na gebruik.

WERKPLEK

! VOORZICHT

• De werkplek moet schoon en goed verlicht zijn. Rommelige werkbanken en zwarte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken of verwondingen.

• **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve gebieden, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

• **Niet toestaan dat ongeautoriseerde personen, kinderen en bezoekers doorgaan naar het werkgebied waar het elektrisch gereedschap werkt.**

• Afdleiding van aandacht kan leiden tot verlies van controle

ELECTRISCHE VEILIGHEID

! LET OP

• Geaarde gereedschappen moeten worden op een stopcontact aangesloten, geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met alle regels en voorschriften. Verwijder nooit de derde aardingspen of modificeer niet op welke manier de stekker. Gebruik geen adapters. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien, als u niet zeker weet of het stopcontact goed geaard is. In het geval van een elektrische storing of een gereedschapsonderbreking, biedt de aarding een pad van lage weerstand voor afleiding van elektriciteit van de gebruiker.

• Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, elektrische kachels en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

• **Stel de elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water, dat een gereedschap binnentreedt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

• **Beschadig het snoer niet.** Gebruik nooit het snoer, om het gereedschap te dragen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Onmiddellijk vervang beschadigde snoeren. Beschadigde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

• **Haal altijd het gereedschap uit het stopcontact, voordat u afstellingen, het vervangen van onderdelen of onderhoud uitvoert.**

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

! LET OP

• Wees voorzichtig, kijk wat u doet en gebruik gezond verstand bij het werken met elektrische gereedschappen. Gebruik het gereedschap niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig letsel.

• **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Bedek de lange haren. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende delen worden gevangen.

• **Laat het werkende gereedschap nooit zonder toezicht. Haal de stekker uit het stopcontact.**

• **Overschat niet uw vaardigheden. Houd altijd de juiste positie en evenwicht** Een juiste positie en evenwicht zorgen voor betere controle van het gereedschap in noodsituaties.

• **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Casual glasses hebben alleen impact-resistent lenzen, ze zijn GEEN veiligheidsbril.** Respirator, non-slip veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming moeten in passende omstandigheden worden gebruikt.

• **Gebruik alleen een set voor het reinigen van onderdelen in goed geventileerde ruimten.** Reinigingsmiddelen geven dampen uit, die bij inademing in geconcentreerde doses gevaarlijk kunnen zijn.

• **De inrichting wordt heet tijdens gebruik. RAAK GEEN WARME DELEN AAN.**

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR WASINRICHTINGEN VOOR ONDERDELEN

! LET OP

- Gebruik **NOOIT** benzine, toluene, thinner of andere reinigingsmiddelen op basis van vluchtige oplosmiddelen in deze wasinrichting voor onderdelen. Deze soorten van oplosmiddelen kunnen de pomp en de wasinrichting voor onderdelen zelf beschadigen. Gebruik alleen wateroplosbare reinigingsmiddelen.
- **Draag ALTIJD beschermende bril, handschoenen en beschermende kleding bij het werken met deze wasinrichting.**
- In geval van contact met het wasmiddel, volg onmiddellijk de instructies van de fabrikant voor verwijdering. Laat het wasmiddel NIET op de huid blijven.
- Maak de werkplaats **ALTIJD** na gebruik schoon. Gemorstte reinigingsmiddelen moeten zo snel mogelijk worden verwijderd, om het risico van uitglijden te voorkomen.
- **Laat de wasinrichting voor onderdelen NOOIT onbewaakt.** Als de wasinrichting niet wordt gebruikt, sluit het deksel en haal de stekker uit het stopcontact.
- **Haal altijd het netsnoer uit de stopcontact, voordat u aanpassingen aanbrengt, onderdelen vervangt of onderhoud uitvoert.**
- **RAAK GEEN** warme delen aan. De inrichting wordt heet tijdens gebruik.
- **ALTIJD** reinig het filter na gebruik.
- Reinig het sediment regelmatig uit de watertank, om verstopping te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij het schoonmaken van de onderdelen met scherpe uiteinden of randen, om de wasinrichting niet te beschadigen.
- **HAAL NIET** de stekker uit het stopcontact met natte handen.
- De temperatuur van het reinigingsmiddel moet zijn van 32° tot 104°F (vat 0° tot 40°C).

EERSTEHULPMATREGELEN

- **Contact met de ogen** – Spoelen met veel water gedurende tenminste 15 minuten en een arts raadplegen.
- **Contact van het wasmiddel met de huid** – Verwijder verontreinigde kleding en spoel grondig met warm water en zeep. Verontreinigde kleding wassen vooraleer opnieuw te gebruiken. Gooi de verontreinigde schoenen.
- **Inademing van dampen** – Ga onmiddellijk in de frisse lucht. Als het slachtoffer moeite heeft met ademhaling, geef zuurstof en breng onmiddellijk een arts aan.
- **Inslikken van het schoonmaakmiddel** – GEEN braken opwekken. Bel onmiddellijk een arts.

OMGAAN MET OPLOSMIDDELEN

! LET OP

- Het toevoegen van extra chemicaliën aan de schoonmaker (benzine, brandstofolie, kerosine, etc.) kan het risico op een gevaarlijke situatie vergroten.
- Voeg **NOOIT** iets aan het wasmiddel toe.
- **GEBRUIK ALLEEN WATER OPLOSBAAR OPLOSMIDDELEN!**
- **Alle morsen snel opruimen.** Als de wasinrichting voor onderdelen lekt, verwijder het lek, als het veilig is. WERK NIET met een wasinrichting voor onderdelen, indien deze lekt.
- **Gebruik de juiste hygiënische maatregelen bij het werken met oplosmiddelen.** Was altijd uw handen voor het eten, drinken of roken. Niet eten, drinken of roken in het werkgebied.
- **GEBRUIK deze inrichting NIET in een niet-geventileerde ruimte.** Oplosmiddeldampen kunnen gevaarlijk zijn in geconcentreerde doses.
- **Spuut NOOIT aerosolen of andere ontvlambare gassen in de buurt van de wasinrichting voor onderdelen.**
- Vonkende delen binnen de wasinrichting voor onderdelen kunnen ontbranding van brandbare gassen veroorzaken.
- **ROOK NIET in de buurt van het reinigingsmiddel.**
- **Brandbaar sediment van het wasmiddel kan op de behandelde delen of zelfs de wasinrichting achterblijven.** Om de hoeveelheid van het sediment te verminderen, vervang regelmatig het wasmiddel en reinig de wasinrichting voor onderdelen.
- **PROBEER NIET** absorberende materialen zoals papier, stof, hout of leer te reinigen.
- **PLAATS GEEN** hete onderdelen in de wasinrichting.
- Open **NOOIT** de destillatie-aftapkraan, als deze heet aan de aanraking. Wacht tot de wasinrichting voor onderdelen de cyclus voltooid en afkoelt, alvorens de afvalolie te verwijderen. Houd het deksel gesloten als de wasinrichting niet in gebruik is..
- Vermijd spatten of morsen van het wasmiddel tijdens het schoonmaken.
- Gebruik uitsluitend in water oplosbare oplosmiddelen en white spirits met een vlampunt boven 140°. **LET OP:** Vermijd het gebruik van oplosmiddelen met onstabiele chemicaliën.
- De inrichting is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze worden gecontroleerd of geïnstrueerd.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze met de inrichting niet spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel, om gevaar te voorkomen.
- Verwijder geen elektrische apparaten als ongesorteerd afval, gebruik aparte inzamelingspunten.
- Neem contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over de beschikbare verzamelsystemen.
- Als elektrische apparaten in stortplaatsen of dumps worden verwijderd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater vallen en de voedselketen binnengaan, waardoor u uw gezondheid en welzijn schaadt.
- Bij het vervangen van oudere inrichtingen met nieuwe, is de verkoper wettelijk verplicht, uw oude inrichting voor recycling kosteloos te nemen.
- **ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS.**

INSTALLATIE VOOR HET GEBRUIK

1. Pak de inrichting uit en controleer op beschadiging.
2. Sluit het pompkabel op een standaard stopcontact aan.

PROCEDURE VOOR HET VULLEN VAN HET WASMIDDEL

1. Zorg ervoor dat het afvoerdeksel op het zijpaneel van de inrichting is stevig aangesloten.
 2. Verwijder de vulplug en giet het aanbevolen wasmiddel (wateroplosbaar schoonmaakmiddel). Het volume van de tank is 20 liters.
- Opmerking:** Gebruik geen brandbare oplosmiddelen (benzine, toluen, verdunner, enz.).

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Open het deksel.
 2. Zorg ervoor dat de tank bevat niet minder dan 15 liter wasmiddel. (Laat het wasmiddel niet onder de pompinlaat vallen, anders kan de pomp beschadigd raken).
 3. Het wasmiddel kan worden gerecycled en gebruikt voor verdere werkzaamheden.
 4. Zet de schakelaar op het zijpaneel van het apparaat om met werk te beginnen.
- Opmerking:** Sommige modellen zijn niet uitgerust met een stroomschakelaar. De pomp begint te werken onmiddellijk nadat het netsnoer op het stopcontact wordt aangesloten.
5. Was de onderdelen in de gootsteen met een borstel, om meer complexe verontreinigingen op te ruimen.
 6. Laat de onderdelen drogen tot het wasmiddel ophoudt.
 7. Ontkoppel het stopcontact en sluit het deksel na voltooiing.
 8. Reinig regelmatig de filter gaas in de gootsteen.

PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN HET WASMIDDEL

1. Open de aftapdeksel aan de zijkant van de inrichting. Verzamel het gebruikte wasmiddel in een container voor de verwerking

ACCESSOIRES VOOR VERSCHILLENDE OPSTELLINGEN



5-053



223002



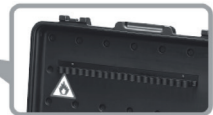
3C027138



3M021059



WH-208



RICHTSNOEREN VOOR PROBLEEM DETECTIE EN PROBLEEM OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp van de wasinrichting werkt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Netsnoer uitgeschakeld 2. Doorgebrande zekering 3. De pomp is defect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zorg ervoor dat het netsnoer in het stopcontact zit. 2. Controleer op doorgebrande zekering in de stroomonderbreker en in het stopcontact 3. Bel Ondersteuning
De pomp van de wasinrichting werkt, maar het oplosmiddel gaat niet binnen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laag niveau van het oplosmiddel 2. Verstopte pomp/ verdeler. 3. De pomp is defect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder de filterzeef en controleer het niveau van het oplosmiddel. Verplaats het extra volume van het oplosmiddel in de gootsteen van de wasinrichting. 2. Controleer de pomp en/ of verdeler voor de aanwezigheid van verstoppingen. 3. Bel Ondersteuning
De vacuümpomp werkt te luid	<ol style="list-style-type: none"> 1. Binnendringen van vuil in de pomp. 2. De pomp is defect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Beschouw de pomp van onderen op vuil, vuil verwijderen, weer in evenwicht brengen. 2. Bel Ondersteuning
Er is teveel oplosmiddel in de gootsteen van de wasinrichting	<ol style="list-style-type: none"> 1. De overloop van de collectietank in de gootsteen van de wasinrichting. 2. De pomp is defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder eventuele overtollige vloeistof en breng een destillatiecyclus, om het reinigingsmiddel terug te brengen naar de collectietank. 2. Bel Ondersteuning.

HU

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK – A TELJES KÉSZÜLÉKRE



FIGYELEM

- OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE AZ ÖSSZES HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- ÖRIZZE MEG AZ ADOTT ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA.

FIGYELMEZTETŐ JELÖLÉSEK, SZAVAK ÉS FELÍRATOK

Ha az ebben a kézikönyvben található biztonsági utasítások nem terjednek ki minden olyan lehetséges körülményre és gyakorlati helyzetre, amely a készülék üzemeltetése, karbantartása és tisztítása során felmerülhet. **Mindig használja a józan eszt, és fordítson különös figyelmet a jelen kézikönyv VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, FIGYELEM és MEGJEGYZÉS nevű rendelkezéseire.** Ez egy figyelmeztető jelzés. Arra figyelmeztet arra, hogy személyi sérülés veszélye áll fenn. A lehetséges személyi sérülések és / vagy halál elkerülése érdekében tartsa be az e szimbólum alatt szereplő összes biztonsági előírást.

! VESZÉLY közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerüljük el - halált vagy súlyos sérülést okozhat.

! FIGYELMEZTETÉS olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerüljük el - halált vagy súlyos sérülést okozhat.

! FIGYELEM olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerüljük el - kisebb sérülést vagy közepes károkat okozhat.

FIGYELEM jelzés nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely - ha nem kerüljük el - anyagi kárt okozhat.

MEGJEGYZÉS további információkat tartalmaz, amelyek hasznosak az eszköz megfelelő használatához és karbantartásához. Ha **MEGJEGYZÉS** szó van megadva, győződjön meg róla, hogy teljesen megértette az alatta szereplő szöveget.

FONTS BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

! FIGYELMEZTETÉS

Elektronikus eszközökkel rendelkező emberek, például olyanokkal mint a szívritmus-szabályozók, vegyék fel a kapcsolatot az orvosukkal az eszköz használata előtt. Az eszköz használta egy szívritmus-szabályozó közelében interferenciát vagy zavart okozhat a szívritmus-szabályozóban. **FIGYELMEZTETÉS:** A csiszolás, fűrészelés, polírozás, fűrés és egyéb építési munkák során keletkező porok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek rákkeltőként ismertek Kalifornia állam területén, továbbá születési rendellenességet és/vagy más reproduktív károkat okoznak.

Néhány példa ezekre a vegyi anyagokra:

• **Ólom az ólom alapú festékekből.**

• **Téglából, cementből és más kőtermékekből származó kristályos szilícium-dioxid, valamint arzén és króm a kémiaiag kezelt fából.**

A hatások kockázata attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Ezen vegyszerek hatásának csökkentése érdekében: jól szellőztetett helyen és bevált védőfelszereléssel, például olyan légzőkészülékekkel dolgozzon amelyet kifejezetten mikroszkopikus részecskék szűrésére terveztek. **FIGYELMEZTETÉS:** Ebben termékekben használt műanyag ólomot tartalmaz, mely rákkeltőként ismert Kalifornia államban, továbbá születési rendellenességeket és/vagy más reproduktív károkat is okoz. Használat után mindig mosson kezét.

MUNKATERÜLET

! FIGYELEM

- A munkaterületnek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. A zsúfolt munkaasztalok és/vagy a nem kellőképp megvilágított munkahelyek balesetekhez és/vagy sérülésekhez vezethetnek.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területeken/helyeken, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
- A készülék szikrákat hoz létre, amelyek meggyújthatják a port és/vagy a gózt.
- **Ne engedje, hogy illetéktelen személyek, gyermekek vagy látogatók belépjenek a készülék munkaterületébe.**
- A figyelem elterelése a készülék feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

! FIGYELEM

- A földelt szerszámot olyan csatlakozóba kell csatlakoztatni, amelyet minden előírásoknak és szabályoknak megfelelően telepítettek és földeltek. Soha ne távolítsa el a földelő csatlakozót, és ne módosítsa a csatlakozó villáját. Ne használjon adaptert. Ha nem biztos abban, hogy a dugaszolóaljzat megfelelően földelt-e, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. Elektromos meghibásodás vagy a készülék meghibásodása esetén a földelés biztosítja az alacsony ellenállású utat az elektromosság elvezetésére a felhasználótól.
- **Kerülje testének érintkezését olyan földelt felületekkel mint például csövek, radiátorok, elektromos tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt. Ne tegye ki a készüléket és annak tartozékait esőnek vagy más nedvességnek. A készülékbe bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne károsítsa a tápvezetékét. Soha ne használja a tápvezetékét az eszköz hordozására, soha ne a tápvezeték a csatlakozó kihúzására a konnaktorból. Tartsa távol a tápvezetékét a hőtől, olajtól, éles széléktől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült tápvezeték azonnal cserélje ki. A sérült tápvezeték növeli az áramütés kockázatát.**
- **Mindig húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóaljzatról, beállítások végzése előtt, alkatrész cseréje előtt és/vagy a karbantartásnál.**

EGYÉNI BIZTONSÁG

! FIGYELEM

- Legyen óvatos, figyeljen oda arra amit csinál és használja a józan eszt amikor a készülékkel dolgozik. Ne használja a készüléket fáradtság esetén, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszeres hatása alatt. Az készülékkel való munka közben bekövetkező figyelem kiesés súlyos sérüléseket okozhat.
- **Öltözzen megfelelő módon. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Fedje le hosszú haját. Tartsa távol a haját, ruházatát és ékszereit a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj bekerülhet a mozgó részekbe.**
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Mindig húzza ki a készüléket hálózati aljzatról.**

- Ne becsülje túl a saját képességeit. Mindig tartsa meg a megfelelő tartást és egyensúlyt. A helyes tartás és egyensúly lehetővé teszi a készülék jobb szabályozását válsághelyzetekben helyzetekben.
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig viseljen védőszemüveget. A közönséges szemüvegek csak útésálló lencsét tartalmaznak, ők NEM biztonsági szemüvegek. A légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, sisak és a hallásvédőt megfelelő körülmények között kell használni.
- Az alkatrészmosó készüléket csak jól szellőző helyeken használja. A tisztítószerek gőzöket bocsátanak ki, amelyek koncentrált dózisokban belelevegőzve veszélyesek lehetnek.
- A készülék felmelegszik a használat során. NE ÉRINTSE a forró alkatrészeket.

FONTOS BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK AZ ALKATRÉSZMOSÓHOZÓVIN-TÉZKEDÉSEK

! FIGYELEM

- **SOHA** ne használjon benzint, toluolot-ot, hígítót vagy más illékony oldószereket az adott alkatrészmosóban. Az ilyen típusú oldószerek károsíthatják a szivattyút, és magát az alkatrészmosót is. Csak vízben oldható tisztítószereket használjon.
- **MINDIG HASZNÁLJON** védőszemüveget, védőkesztyűt és védőruházatot ha az adott alkatrészmosóval dolgozik.
- Mosószerral való érintkezés esetén azonnal kövesse a gyártó utasításait az ártalmatlanításra/eltávolításra vonatkozóan. **NE engedje, hogy a tisztítószér a bőrön maradjon.**
- **MINDIG** tisztítsa meg a munkahelyet. A kifolyt tisztítószereket a lehető leghamarabb el kell távolítani, hogy elkerülje a csúszás veszélyét.
- **SOHA** ne hagyja felügyelet nélkül az alkatrészmosót. Ha nem használja az alkatrészmosót, zárja le annak fedelet, és húzza ki a tápkábelt az áramforrásból.
- Mindig húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóaljzattól, beállítások végzése előtt, alkatrész cseréje előtt és/vagy a karbantartásnál.
- **NE érintse meg a forró alkatrészeket.** A készülék felmelegszik használat közben.
- **MINDIG** tisztítsa meg a szűrőt használat után. Rendszeresen tisztítsa ki az üledéket a víztartályból az eltömődés elkerülése érdekében.
- Legyen óvatos, ha az alkatrészeket éles és/vagy szúrós végekkel tisztítja, hogy ne sérüljön az alkatrészmosó.
- **SOHA** **NE** húzza ki a tápkábelt nedves kézzel.
- **A tisztítószér hőmérsékletének 0 ° és 40 ° C között kell lennie.**

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

- **A tisztítószér szemmel való érintkezése esetén** - Bő vízzel mossa a szemét legalább 15 percen keresztül, és hívjon orvost.
- **A tisztítószér bőrrel való érintkezése esetén** - A szennyezett ruházatot távolítsa el, és alaposan mossa le meleg szappanos vízzel a kérdéses bőrfelületet. A szennyezett ruházatot újrafelhasználás előtt mossa ki. A szennyezett cipőt el kell dobni.
- **Gőzök belélegzése** - Azonnal menjen ki a friss levegőre. Ha az áldozat légzési nehézséggel küszködik, oxigént kell adni számára, és azonnal orvost hívni.
- **A tisztítószér lenyelése** - NE hánytassa magát. Hívja fel azonnal az orvost.

OLDÓSZEREK KEZELÉSE

! FIGYELEM

- További vegyszerek hozzáadása (benzin, gázolaj, kerozin stb.) a tisztítószérhez növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának veszélyét. **Soha** ne adjon semmit a tisztítószérhez.
- **CSAK VÍZBEN OLDHATÓ OLDÓSZEREKET HASZNÁLJON!**
- **Gyorsan tisztítsa meg a kiömléseket.** Ha az alkatrészmosó szivárog, javítsa meg a szivárgást, ha ez nem veszélyes. **NE** működtesse az alkatrészmosót ha az szivárog.
- **Tartsa be a megfelelő higiéniai intézkedéseket az alkatrészmosó kezelésekor.** Mindig mosson kezét evés, ivás vagy dohányzás előtt. **Soha** ne egyen, igyon vagy dohányozzon a munkaterületen.
- **NE HASZNÁLJA** a készüléket **nem szellőztetett helyen.** Az oldószergőzök koncentrált dózisokban veszélyesek lehetnek.
- **SOHA** **NE** permetezzen aeroszolókat vagy más éghető gázokat az alkatrészmosó közelében. Az alkatrészmosóban lévő szűrőkrát hányó részek gyúlékony gázok gyulladását okozhatják.
- **NE DOHÁNYOZZON** a mosószerek/oldószerek közelében.
- **Lobbanékony mosószér maradványok maradhatnak a tisztított részekben vagy magán az alkatrészmosón.** Az ilyen lerakódások mennyiségének csökkentése érdekében rendszeresen cserélje a mosószert és tisztogassa az alkatrészmosót.
- **SOHA** **NE** próbálja meg tisztítani az abszorbens anyagokat, például olyanokat mint papírt, ruhaszövetet, fa vagy bőr.
- **NE tegyen** forró alkatrészeket az alkatrészmosóba.
- **SOHA** ne nyissa ki a leeresztő szelepet addig, amíg az tapintásra forró. Várja meg, amíg az alkatrészmosó befejezi a ciklust és lehűl, mielőtt eltávolítaná a használt olajat. Ha nem használja az alkatrészmosót, tartsa zárva a fedelet.
- Tisztítás során kerülje a mosószér fröccsenését vagy kiömlését.
- Csak vízben oldható oldószereket és lakkbzint (White spirit) használjon, amelyek lobbanáspontja 140 ° fölött van. **FIGYELEM:** • Ne használjon oldószereket instabil reagensekkel.
- A készüléket nem használhatják gyermekek vagy a csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a tapasztalatot és/vagy tudást nélkülöző személyek, hacsak nem irányítják vagy utasítják őket.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

MEGHIBÁSODÁSOK JAVÍTÁSA, KÖRNYEZETVÉDELME

! FIGYELEM

- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszakemberének vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie azt.
- Ne dobja az alkatrészmosót és tartozékait a szelektálatlan települési hulladékok közé, használjon külön gyűjtőhelyeket.
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal az elérhető gyűjtőrendszerekről.
- Ha az alkatrészmosót hulladéklerakókban vagy lerakókban vannak elhelyezve és újrahasznosítva, a veszélyes anyagok felszivároghatnak a felszín alatti vizekbe, és beléphetnek az élelmiszerláncba, ami károsíthatja egészségét és jólétét.

- Ha régi készülékét újra cseréli a törvény értelmében a forgalmazó el kell vigye régi készüléket ingyenes újrahasznosításra.
- **CSAK BELTÉRI HASZNÁLATRA**

ALKALMAZÁS ELŐTTI SZERELÉS

1. Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy érték-e sérülések.
2. Csatlakoztassa a szivattyú tápkábelét egy szabványos elektromos aljzathoz

TISZTÍTÓSZER FELTÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék oldalán lévő leeresztő fedél megfelelően rögzítve van.
 2. Távolítsa el a töltő sapkát és öntsön ajánlott mosószer (vízben oldható tisztítószer) a tartályba. A tartály térfogata 20 liter.
- MEGJEGYZÉS:** Ne használjon gyúlékony oldószereket (benzin, toluol, higító stb.).

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

1. Nyissa fel a fedelet.
 2. Győződjön meg róla, hogy a tartályban legalább 15 liter mosószer van. (Ne engedje, hogy a mosogatószer szintje a szivattyú bemenetének szintje alá kerüljön, ellenkező esetben a szivattyú megsérülhet).
 3. A megmaradt mosószer a következő munkánál újra alkalmazható.
 4. Kapcsolja be a készülék oldalán található kapcsolót.
- MEGJEGYZÉS:** egyes modellek nem rendelkeznek tápkapcsolóval. A szivattyú azonnal működésbe lép, miután a tápkábel be lett dugva a konnektorba.
5. Mossa meg mosdgatóban a bonyolultabb szennyeződések eltávolítására szolgáló kefe segítségével az alkatrészeket.
 6. Engedje meg, hogy az alkatrészek megszáradjanak, mindaddig amíg a mosószer már nem folyik rólok.
 7. Húzza ki a hálózati csatlakozót és zárja le a fedelet.
 8. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőhálót a mosdgatóban.

TISZTÍTÓSZER CSERÉJÉRE VONATKOZÓ ÚTMUTATÓ

1. Nyissa ki a készülék oldalán lévő leeresztő nyílást. A használt mosószer a feldolgozó tartályba öntse le.

ALKATRÉSZEK/TARTOZÉKOK KÜLÖNBÖZŐ ÖSSZEÁLLÍTÁSHOZ



5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



HIBÁK FELDERÍTÉSE ÉS ELHÁRÍTÁSA

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Az alkatrészmosó szivattyúja nem működik	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tápkábel leválasztották. 2. Kiégett biztosíték. 3. A szivattyú meghibásodott vagy tönkrement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva. 2. Ellenőrizze a biztosítékot. 3. Hívja fel az Ügyfélszolgálatot
Az alkatrészmosó szivattyúja működik, de nem jön az oldószer/tisztítószer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alacsony oldószer-szint. 2. Eltömődött szivattyú és/vagy adagoló. 3. A szivattyú meghibásodott vagy tönkrement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Távolítsa el a szűrő képernyőt és ellenőrizze az oldószer szintjét. Egészítse ki az oldószer térfogatát az alkatrészmosó mosójában. 2. Ellenőrizze a szivattyút és/vagy az adagolót, hogy nincs-e eltömődve. 3. Hívja fel az Ügyfélszolgálatot.
A vákuumszivattyú túl hangosan működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Törmelék került a szivattyúba. 2. A szivattyú meghibásodott vagy tönkrement 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy nem került-e törmelék a szivattyúba, távolítsa el a törmeléket. 2. Hívja fel az Ügyfélszolgálatot.
Túl sok oldószer van az alkatrészmosó mosogatójában	<ol style="list-style-type: none"> 1. Túlsordul az alkatrészmosó mosogató gyűjtőtálcája. 2. A szivattyú meghibásodott vagy tönkrement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Távolítsa el az összes felesleges folyadékot és hajtsa végre a tisztítószert visszahelyezését a gyűjtőtartályba szolgáló ciklust. 2. Hívja fel az Ügyfélszolgálatot.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ – ДЛЯ ВСЕГО ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



ОСТОРОЖНО

- ПРОЧИТАЙТЕ И РАЗБЕРИТЕСЬ ВО ВСЕХ ИНСТРУКЦИЯХ.

Несоблюдение всех нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

- СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ, СЛОВА И НАДПИСИ

Инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве, не предназначены для охвата всех возможных условий и практических случаев, которые могут возникнуть при эксплуатации, техническом обслуживании и чистке электроинструмента. **Всегда руководствуйтесь здравым смыслом и обращайтесь особое внимание на положения данного руководства, связанные с ОПАСНОСТЬЮ, ОСТОРОЖНОСТЬЮ, ВНИМАНИЕМ и ПРИМЕЧАНИЕМ.**

! Это символ предупреждения об опасности. Он используется для предупреждения о потенциальной опасности получения телесных повреждений. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности, которые следуют за этим символом во избежание возможной травмы или смерти.

! **ОПАСНОСТЬ** указывает на непосредственно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме.

! **ОСТОРОЖНО** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.

! **ВНИМАНИЕ** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к легкой травме или повреждению средней тяжести.

ВНИМАНИЕ без символа предупреждения об опасности указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ предоставляет дополнительную информацию, являющуюся полезной для надлежащего использования и техобслуживания данного инструмента. Если указано **ПРИМЕЧАНИЕ**, убедитесь, что оно целиком понято.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

! ОПАСНОСТЬ

Люди с электронными устройствами, такими как кардиостимуляторы, должны проконсультироваться со своим врачом перед использованием данного продукта. Эксплуатация электрооборудования вблизи кардиостимулятора может вызвать помехи или сбои в работе кардиостимулятора. **ОСТОРОЖНО:** Некоторые виды пыли, которая образуется при шлифовке, пилении, полировке, сверлении и других строительных работах содержит химические вещества, известные в штате Калифорния, как вызывающие рак, врожденные дефекты или прочий репродуктивный вред.

Некоторые примеры этих химических веществ:

- **Свинец из красок на свинцовой основе.**

- Кристаллический кремнезем из кирпичей, цемента и других каменных продуктов, а также мышьяк и хром из химически обработанной древесины

Ваш риск от этих воздействий зависит от того, как часто вы выполняете такого типа работу. Чтобы снизить воздействие этих химических веществ: работайте в хорошо проветриваемом помещении и с проверенными средствами защиты, такими как респираторы, специально разработанные для фильтрации микроскопических частиц. **ОСТОРОЖНО:** Пластик, используемый в данном продукте, содержит свинец, известный в штате Калифорния, как вызывающий рак и врожденные дефекты или прочий репродуктивный вред. Мойте руки после использования.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

! ОСТОРОЖНО

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Загроможденные рабочие столы и затемненные рабочие места могут привести к несчастным случаям или травме.

- **Не используйте электроинструмент во взрывоопасных зонах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

- **Не допускайте посторонних лиц, детей и посетителей в зону работы с электроинструментом.**

- Отвлечение внимания может привести к потере управления.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

! ОСТОРОЖНО

- Заземленный инструмент должен быть включен в розетку, установленную и заземленную в соответствии со всеми нормами и правилами. Никогда не удаляйте контакт заземления и никоим образом не изменяйте вилку. Не используйте никакие переходники. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если Вы сомневаетесь в том, что розетка правильно заземлена. В случае электрической неисправности или поломки инструмента заземление обеспечивает путь низкого сопротивления для отведения электричества от пользователя.

- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, электроплиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.

- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или условий влажности.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- **Не повреждайте шнур. Никогда не используйте шнур для переноски инструмента или выдергивания вилки из розетки. Держите шнур вдали от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Немедленно замените поврежденные шнуры.** Поврежденные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

- **Всегда отключайте инструмент от электрической розетки перед выполнением регулировок, заменой деталей или проведением технического обслуживания.**

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

! ОСТОРОЖНО

- Будьте внимательны, смотрите, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в случае усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Одно мгновение невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Одевайтесь должным образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Укрывайте длинные волосы. Держите ваши волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Никогда не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Выключайте из розетки.
- Не переоценивайте свои возможности. Постоянно сохраняйте правильную стойку и равновесие. Правильная стойка и равновесие позволяют лучше контролировать инструмент в нестандартных ситуациях.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Повседневные очки имеют только ударопрочные линзы, они НЕ являются защитными очками. Респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха должны использоваться в соответствующих условиях.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Повседневные очки имеют только ударопрочные линзы, они НЕ являются защитными очками. Респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха должны использоваться в соответствующих условиях.
- Используйте комплект для мойки деталей только в хорошо проветриваемых помещениях. Чистящие вещества выделяют пары, которые могут быть опасны при вдыхании в концентрированных дозах.
- Устройство нагревается во время использования. НЕ КАСАЙТЕСЬ горячих деталей.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ МОЕК ДЕТАЛЕЙ

! ОСТОРОЖНО

- НИКОГДА не используйте бензин, толуол, растворитель или другие чистящие средства на основе летучих растворителей в данной мойке для деталей. Эти виды растворителей могут повредить насос и саму мойку деталей. Используйте только водорастворимые чистящие средства.
- ВСЕГДА носите защитные очки, перчатки и защитную одежду при работе с данной мойкой.
- В случае попадания моющего средства на кожу немедленно следуйте инструкции производителя по удалению. НЕ позволяйте чистящему средству оставаться на коже.
- ВСЕГДА убирайте рабочее место после использования. Пролитые моющие средства должны быть удалены как можно скорее во избежание опасности поскользнуться.
- НИКОГДА не оставляйте без присмотра мойку деталей. Если мойка не используется, закройте крышку и отсоедините шнур от источника питания.
- Всегда выключайте шнур питания из электрической розетки перед выполнением регулировок, заменой деталей или выполнением технического обслуживания.
- НЕ КАСАЙТЕСЬ горячих частей. Устройство будет нагреваться во время использования.
- ВСЕГДА очищайте фильтр после использования.
- Периодически вычищайте осадок из водяного бака для предотвращения засорения.
- Будьте осторожны при очистке деталей острыми концами или краями, чтобы не повредить мойку.
- НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ шнур питания мокрыми руками.
- Температура чистящего средства должна быть от 32° до 104°F (от 0° до 40°C).

МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

- Попадание чистящего средства в глаза – Промойте большим количеством воды в течение не менее 15 минут и вызовите врача.
- Попадание чистящего средства на кожу – Снимите загрязненную одежду и тщательно промойте место контакта теплой водой с мылом. Помойте загрязненную одежду перед повторным использованием. Выбросьте загрязненную обувь.
- Вдыхание паров – Немедленно вывернитесь на свежий воздух. Если у пострадавшего наблюдаются затруднения дыхания, дайте кислород и немедленно вызовите врача.
- Проглатывание чистящего средства – НЕ ВЫЗЫВАЙТЕ рвоту. Немедленно вызовите врача.

МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

! ОСТОРОЖНО

- Добавление дополнительных химических веществ в чистящее средство (бензина, мазута, керосина и т. д.), может увеличить опасность возникновения опасной ситуации. НИКОГДА не добавляйте что-либо в моющее средство.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДОРАСТВОРИМЫЕ РАСТВОРИТЕЛИ!
- Быстро убирайте любые разливы. Если мойка для деталей протекает, устраните утечку, в случае, если это безопасно. НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ мойку для деталей, если она протекает.
- Используйте надлежащие меры гигиены при работе с растворителем. Всегда мойте руки перед едой, питьем или курением. Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данное оборудование в зоне без вентиляции. Пары растворителя могут быть опасны в концентрированных дозах.
- НИКОГДА не распыляйте аэрозоли или другие горючие газы около мойки для деталей.
- Искрящие части внутри мойки для деталей могут вызвать воспламенение горючих газов.
- НЕ КУРИТЕ рядом с чистящим средством.
- Горючий осадок от моющего средства может остаться на очищенных деталях или в самой мойке. Для уменьшения количества осадка регулярно заменяйте моющее средство и чистите мойку для деталей.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ чистить впитывающие материалы, такие как бумага, ткань, дерево или кожа.
- НЕ СТАВЬТЕ горячие детали в мойку.
- НИКОГДА не открывайте дистилляционный клапан слива, пока он горячий на ощупь. Подождите, пока мойка для деталей завершит цикл и охладится перед удалением отработанного масла. Держите крышку закрытой, если мойка не используется.
- Избегайте разбрызгивания или разлива моющего средства во время очистки.

- Используйте только водорастворимые растворители и уайтспириты с температурой вспышки выше 140°. **ВНИМАНИЕ:** Избегайте применения растворителей с нестабильными реактивами.
- Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или не были проинструктированы.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

ОБРАЩЕНИЕ С РАСТВОРИТЕЛЯМИ

! ОСТОРОЖНО

- В случае повреждения шнура питания он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным персоналом во избежание опасности.
- Не утилизируйте электроприборы как несортированные муниципальные отходы, используйте пункты раздельного сбора.
- Свяжитесь с местными органами власти для получения информации по имеющимся системам сбора.
- Если электроприборы утилизируются на полигонах или свалках, то опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, причиняя вред вашему здоровью и благополучию.
- При замене старых устройств на новые продавец по закону обязан забрать ваше старое устройство для утилизации бесплатно.
- ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИЯХ.

УСТАНОВКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Распакуйте аппарат и проверьте на наличие повреждений.
2. Подключите шнур насоса к стандартной электрической розетке.

ПОРЯДОК ЗАПОЛНЕНИЯ МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ

1. Убедитесь, что сливная крышка на боковой панели устройства плотно закреплена.
2. Снимите заливную пробку и залейте рекомендуемое моющее средство (водорастворимое чистящее средство). Объем бака составляет 20 литров.

Примечание: Не используйте легковоспламеняющиеся растворители (бензин, толуол, растворитель и т. д.)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Откройте крышку.
 2. Убедитесь, что в баке находится не менее 15 литров моющего средства. (Не допускайте снижения уровня моющего средства ниже входа насоса, иначе насос может быть поврежден).
 3. Моющее средство может быть повторно переработано и использовано для последующей работы.
 4. Включите переключатель на боковой панели устройства для начала работы.
- Примечание: некоторые модели не оборудованы выключателем питания. Насос начинает работать сразу же после включения шнура питания в розетку.
5. Вымойте детали в раковине, используя щетку для счистки более сложных загрязнений.
 6. Дайте деталям высохнуть, пока моющее средство не перестанет стекать.
 7. Отключите от сети и закройте крышку после завершения.
 8. Периодически очищайте фильтрующую сетку в раковине.

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

1. Откройте сливную крышку на боковой панели устройства. Слейте отработанное моющее средство в емкость для переработки.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОЙ КОМПОНОВКИ



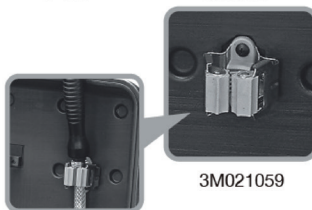
5-053



223002



3C027138



3M021059



WH-208



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОЙ КОМПОНОВКИ

Проблема	Возможная причина	Решение
Насос мойки не работает	1. Отсоединен шнур питания 2. Перегорел предохранитель 3. Насос вышел из строя.	1. Убедитесь, что шнур питания подключен. 2. Проверьте перегоревший предохранитель в автоматическом выключателе или розетке 3. Позвоните в Службу поддержки.
Насос мойки работает, но растворитель не поступает	1. Низкий уровень растворителя 2. Засоренный насос/дозатор. 3. Насос вышел из строя	1. Снимите фильтрующую сетку и проверьте уровень растворителя. Переместите дополнительный объем растворителя в раковину мойки. 2. Проверьте насос и/или дозатор на наличие засоров. 3. Позвоните в Службу поддержки.
Вакуумный насос работает слишком громко	1. Попадание мусора в насос. 2. Насос вышел из строя	1. Рассмотрите насос снизу на наличие мусора, удалите мусор, повторно сбалансируйте. 2. Позвоните в Службу поддержки.
Слишком много растворителя в раковине мойки	1. Перелив из сборной емкости раковину мойки. 2. Насос вышел из строя.	1. Удалите всю лишнюю жидкость и запустите цикл перегонки для перемещения чистящего средства обратно в сборную емкость. 2. Позвоните в Службу поддержки

PL

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA – DLA CAŁEGO ELEKTRO-NARZĘDZIA



UWAGA

- NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTYWANIA

OSTRZEGAWCZE ZNAKI, WYRAZY I NAPISY

Instrukcje bhp zawarte w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i praktycznych przypadków, które mogą wystąpić podczas obsługi, konserwacji i czyszczenia elektronarzędzia. **Należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem i zwracać szczególną uwagę na postanowienia niniejszej instrukcji, związane z NIEBEZPIECZEŃSTWEM, OSTROŻNOŚCIĄ, UWAGĄ I KOMENTARZAMI.**

! Ten symbol ostrzega o niebezpieczeństwie. Jest on używany do ostrzegania o ewentualnych zagrożeniach obrażeń ciała. Przeszrzęgać wszystkie instrukcji, dotyczących bezpieczeństwa, które są oznaczone tym symbolem, aby uniknąć ewentualnych obrażeń lub śmierci.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

! OSTROŻNIE wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

! UWAGA wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała.

UWAGA bez symbolu ostrzeżenia wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do uszkodzenia mienia.

KOMENTARZ jest dodatkową informacją, przydatną do prawidłowego użytkowania i konserwacji tego narzędzia. Jeśli jest zaznaczone komentarz, upewnij się, że jest czy rozumiesz go w całości.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZENSWA

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Osoby z aparatami elektronicznymi, takimi jak rozruszniki serca muszą skonsultować się z lekarzem przed użyciem tego produktu. Eksploatacja urządzeń elektrycznych w pobliżu rozruszników serca może spowodować zakłócenia lub przerwy w pracy rozrusznika. **OSTROŻNIE: Niektóre rodzaje pyłu, który powstaje podczas szlifowania, cięcia, polerowania, wiercenia i innych pracach budowlanych zawierają substancje chemiczne, znane w stanie Kalifornia, jako powodujące raka, wady wrodzone lub inne defekty reprodukcyjne.** Ewentualne przykłady tych substancji chemicznych:

- ołów z farb na podstawie ołowiowej.
- krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu i innych kamiennych produktów oraz arsen i chrom z impregnowanego drewna. Twoje ryzyko od wpływu tych substancji zależy od tego, jak często wykonujesz tego typu pracę. Aby zmniejszyć wpływ tych substancji chemicznych: pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i ze sprawdzonymi środkami ochrony, takimi jak respiratory, specjalnie zaprojektowane do filtrowania cząstek mikroskopijnych. **OSTROŻNIE: tworzywo sztuczne, które jest używane w tym produkcie zawiera ołów, znany w stanie Kalifornia, jak wywołujący raka, wady wrodzone lub inne defekty reprodukcyjne. Umyj ręce po użyciu.**

MIĘSCA PRACY

! OSTROŻNIE

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Zastawione stoły boczne i przyciemnione miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków lub obrażeń ciała.
- **Nie używaj elektronarzędzia w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Nie dopuszczaj obcych osób, dzieci i gości do strefy pracy z elektronarzędziem.**
- Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Uziemione narzędzie musi być włączone do gniazdka, zainstalowanego i uziemionego zgodnie ze wszystkimi normami i przepisami.** Nigdy nie usuwaj uziemienia i w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych adapterów. Skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, jeśli masz wątpliwości, że wtyczka jest prawidłowo uziemiona. W przypadku usterki elektrycznej lub uszkodzenia narzędzia uziemienie zapewnia sposób niskiego oporu do odprowadzania prądu od użytkownika.
- **Nie dotykaj w jakikolwiek sposób uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece elektryczne i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli jesteś uziemione.
- **Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodu.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia instrumentu lub wyciągając za przewód wtyczkę z gniazdka. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
- **Natychmiast wymień uszkodzone przewody.** Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

! OSTROŻNIE

- **Bądź ostrożny, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z elektronarzędzia.** Nie używaj go w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Jedna chwila nieuwagi podczas obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Ubierraj się zgodnie z bhp.** Nie wolno pracować w luźnej odzieży ani biżuterii. Chroń długie włosy. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą dostać się do ruchomych części urządzenia.
- **Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru. Wyłącz z gniazdka.**
- **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Stale zachowuj prawidłową pozycję i równowagę.** Prawidłowa pozycja i równowaga pozwalają lepiej kontrolować narzędzie w sytuacjach awaryjnych.
- **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze zakładaj środki ochrony oczu.** Zwykle okulary mają tylko odporne na uderzenia soczewki, one **NIE** są okularami ochronnymi. Respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu należy stosować w odpowiednich warunkach.
- **Używaj myjkę do części wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.** Środki czyszczące wydzielają opary, które mogą być niebezpieczne w przypadku wdychania w skoncentrowanych dawkach.
- **Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. NIE DOTYKAĆ** gorących części.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA DLA MYJEK CZĘŚCI

! OSTROŻNIE

- **NIGDY nie używaj benzyny, toluenu, rozpuszczalników lub innych środków czyszczących na bazie lotnych rozpuszczalników w tej Myjni.** Te rodzaje rozpuszczalników mogą uszkodzić pompę i samą Myjnię części. Używaj tylko rozpuszczalne w wodzie środki czystości.
- **ZAWSZE** noś okulary ochronne, rękawice i odzież ochronną podczas pracy z tym narzędziem.
- W przypadku dostania się środka czyszczącego na skórę natychmiast postępuj zgodnie z instrukcjami producenta do usuwania. Nie dopuszczaj aby środek czyszczący pozostawał na skórze.
- **ZAWSZE** sprzątaj miejsce pracy po użyciu. Rozlane środki czyszczące należy usunąć jak najszybciej, aby uniknąć niebezpieczeństwa poślizgnięcia się.
- **NIGDY nie pozostawiaj bez nadzoru Myjkę części.** Jeśli Myjka nie jest używana, zamknij pokrywę i odłącz przewód zasilający od źródła zasilania.
- **Zawsze wyłączaj przewód zasilający z gniazdka przed przystąpieniem do nastawienia, wymiany części lub konserwacji.**
- **NIE DOTYKAĆ** gorących części. Urządzenie nagrzewa się podczas pracy.
- **ZAWSZE** czyść filtr po użyciu.
- Okresowo wyczyszczaj osad ze zbiornika na wodę, aby zapobiec zatkaniami się.
- Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia części o ostrych końcach i krawędziach, aby nie uszkodzić Myjni.
- **NIE ODŁĄCZAJ** przewodu zasilającego mokrymi rękami.
- Temperatura środka czyszczącego powinna być od 32° do 104°F (od 0° do 40°C).

ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

- **Przedstawianie się środka czyszczącego do oczu** – Przemyc dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i skontaktować się z lekarzem.
- **Przedstawianiu się środka czyszczącego na skórę** – Zdjąć zanieczyszczoną odzież i dokładnie umyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. Umyć zanieczyszczoną odzież przed ponownym użyciem. Wyrzucić zabrudzone buty.
- **Wdychanie oparów** – Natychmiast wydość się na świeże powietrze. Jeśli u poszkodowanego występują trudności w oddychaniu podać tlen i natychmiast wezwać lekarza.
- **Poiknięcie środka czyszczącego** – **NIE WYWOŁYWAĆ** wymiotów. Natychmiast wezwać lekarza.

STOSOWANIE ROZPUSZCZALNIKÓW

! OSTROŻNIE

- Dodawanie do środka czyszczącego dodatkowych substancji chemicznych (benzyny, mazutu, nafty itp.), może zwiększyć ryzyko wystąpienia niebezpiecznej sytuacji. **NIEWOLNO** niczego dodawać do środka czyszczącego. **UŻYWAJ TYLKO ROZPUSZCZALNYCH W WODZIE ROZPUSZCZALNIKÓW!**
- **Szybko usuwać wszelkie wycieki.** Jeśli myjka do części przecieka, napraw usterkę, jeśli jest to bezpieczne. **NIE** wolno **UŻYWAĆ** Myjki do części, jeśli ona przecieka.
- **Stosuj odpowiednie środki higieny podczas pracy z rozpuszczalnikiem.** Zawsze myj ręce przed jedzeniem, pić lub palieniem. Nie jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy.
- **NIE UŻYWAJ urządzenia w strefie bez wentylacji.** Opary rozpuszczalnika mogą być niebezpieczne w skoncentrowanych dawkach.
- **NIGDY nie rozpylaj aerozoli lub innych palnych gazów obok Myjki części.** Iskrzące się części wewnątrz Myjki części mogą spowodować zapłon gazów palnych.
- **NIE PAL** w pobliżu środka czyszczącego.
- **Palny osad od środka czyszczącego może pozostać na oczyszczonych częściach lub w samej Myjni.** W celu zmniejszenia ilości osadu regularnie wymieniaj środek czyszczący i czyść Myjnię części.
- **NIE WOLNO** czyścić materiałów chłonnych, takich jak papier, tkanina, drewno czy skóra.
- **NIE UMIESZCZAJ** do Myjni gorących części.
- **NIGDY** nie otwieraj destylacyjny zawór spustowy, kiedy jest on gorący w dotyku. Zaczekaj, aż Myjnię części zakończy cykl i wystygnie przed usunięciem zużytego oleju. Trzymaj pokrywę zamkniętą, jeśli Myjnię nie jest używana.
- Unikaj rozpryskiwania lub wycieku środka czyszczącego podczas czyszczenia.
- Używaj tylko rozpuszczalnych w wodzie rozpuszczalników i White Spirit z temperaturą zapłonu powyżej 140°. **UWAGA:** unikaj stosowania rozpuszczalników z niestabilnymi odczynnikami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności sensorycznej lub umysłowej lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po odbyciu instruktarzu.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

POSTĘPOWANIE Z ROZPUSZCZALNIKAMI

! OSTROŻNIE

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może go wymienić wyłącznie producent, autoryzowany serwis lub analogiczny wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie utylizuj urządzenia elektrycznego jako niesortowalne odpady komunalne, użyj punktu zbiórki selektywnej.
- Skontaktuj się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat dostępnych systemów zbiórki selektywnej.
- Jeśli urządzenia elektryczne jest utylizowane na śmietnikach lub składowiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, co spowoduje zagrożenie dla zdrowia i dobrego samopoczucia.
- Podczas wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest ustawicznie zobowiązany do odebrania starego urządzenia do utylizacji za darmo.
- **TYLKO DO UŻYTKU W POMIESZCZENIACH.**

MONTAŻ PRZED EKSPLOATACJĄ

1. Rozpakuj urządzenie i sprawdź pod kątem uszkodzeń.
2. Podłącz przewód pompy do standardowego gniazdka elektrycznego.

SPOSÓB WLEWANIA ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH

1. Upewnij się, że pokrywa spustowa na bocznym panelu urządzenia szczelnie zamocowana.
 2. Zdejmij korek wlewowy i wlej zalecany środek czyszczący (rozpuszczaliny w wodzie środek czyszczący). Pojemność zbiornika wynosi 20 litrów.
- Komentarz:** Nie wolno używać łatwopalnych rozpuszczalników (benzyny, toluenu, rozpuszczalnika itp.).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Otwórz pokrywę.
 2. Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się nie mniej, niż 15 litrów środka czyszczącego. (Nie wolno dopuszczać do spadku poziomu środka czyszczącego poniżej wpustu pompy, w przeciwnym razie pompa może zostać uszkodzona).
 3. Środek czyszczący może być przetwarzany ponownie i wykorzystywane do dalszej pracy.
- Komentarz:** niektóre modele nie są wyposażone w wyłącznik zasilania. Pompa zaczyna działać od razu po włączeniu przewodu zasilającego do gniazdka.
5. Umyj części w zlewie, użyj do tego szczoteczki do czyszczenia bardziej trudnych zabrudzeń.
 6. Daj częścią wyschnąć, aż środek czyszczący nie przestanie ściekać.
 7. Odłącz się od sieci i zamknij pokrywę po zakończeniu pracy.
 8. Okresowo czyść siatkę filtrującą w zlewie.

SPOSÓB WYMIANY ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

1. Otwórz korek pokrywy na bocznym panelu urządzenia. Spuścić zużyty środek czyszczący do pojemnika do recyklingu.

ASESORIA DO RÓŻNYCH UKŁADÓW



5-053



223002



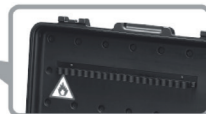
3C027138



3M021059



WH-208



SPOSÓB WYMIANY ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

PROBLEM	EWENTUALNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pompa Myjni nie pracuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przewód zasilający jest odłączony. 2. Przepalił się bezpiecznik. 3. Zepsuta pompa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podłącz przewód zasilający. 2. Sprawdź przepalony bezpiecznik w wyłączniku automatycznym lub gniazdku. 3. Zadzwoń do Służby obsługi.
Pompa Myjni pracuje, ale nie podaje rozpuszczalnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niski poziom rozpuszczalnika. 2. Zapchana pompa /dozownik. 3. Zepsuta pompa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zdejmij siatkę filtrującą i sprawdź poziom rozpuszczalnika. Zlej nadmiar rozpuszczalnika do zlewu Myjni. 2. Sprawdź pompę i / lub dozownik pod kątem zanieczyszczenia. 3. Zadzwoń do Służby obsługi.
Pompa próżniowa pracuje zbyt głośno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zanieczyszczona pompa. 2. Zepsuta pompa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obejrzyj pompę od dołu pod kątem zanieczyszczenia, usuń zanieczyszczenia i ponownie wyważ. 2. Zadzwoń do Służby obsługi.
Zbyt dużo rozpuszczalnika w zlewie Myjni.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przelewanie się ze zbiornika do zlewu Myjni. 2. Zepsuta pompa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usuń nadmiar płynu i włącz cykl destylacji w celu przedostania się czystego środka z powrotem do pojemnika zbiorowego. 2. Zadzwoń do Służby obsługi.

53220



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
 28821 Coslada (Madrid)
 jbm@jbmcamp.com
 Tel. +34 972 405 721
 Fax. +34 972 245 437